



**LEWENSTEIN** *Prelude Electronic*

**MODEL 896**

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



**HANDLEIDING**



Geachte mevrouw,

Onze felicitaties met uw nieuwe naaimachine.

Uw machine is gemaakt door een van de meest vooraanstaande fabrieken ter wereld, hetgeen u een kwaliteitsmachine garandeert.

Uw machine is echter een mechanisch instrument en eist met enige zorg bediend en onderhouden te worden.

Leest u daarom eerst het boekje aandachtig door; u zult juist dan uw machine met nog meer plezier gebruiken.

LEWENSTEIN B.V.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## INHOUDSOPGAVE

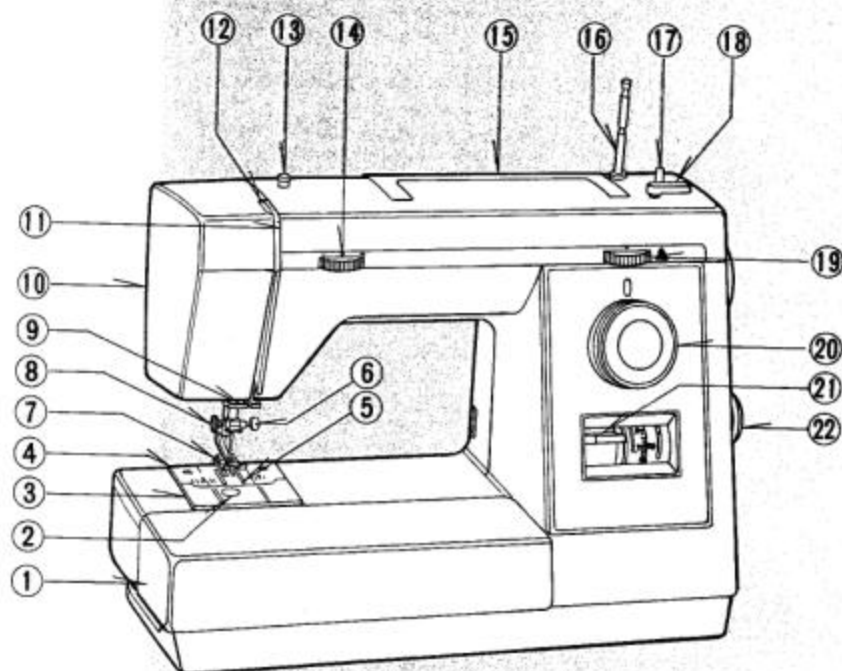
<b>DEEL I - UW NAAIMACHINE</b>	
Aansluiten van de machine .....	4
Accessoiresdoosje .....	5
Accessoireslijst .....	6 - 7
Achteruit naaien .....	14
Afhechten .....	14
Beschrijving van de machine .....	2 - 3
Hand- en ontkoppelwiel .....	8
In gebruik nemen van de machine .....	4
Inrijgen van de bovendraad .....	10
Klik-aan voetjes .....	17
Knopenaanzetvoet .....	17
Licht/ Stroomschakelaar .....	4
Naald verwisselen .....	16
Naaldplaat verwisselen .....	18
Naaldplaten .....	18
Naaldstandenregelaar .....	14
Naald- en Garentabel .....	16
Olien van de machine .....	20 - 21
Omschakelen naar vrije arm uitvoering .....	5
Onderdraadspanning .....	12
Onderhoud van uw machine .....	19
Ophalen van de onderdraad .....	11
Opspoelen van het spoelklosje .....	8
Persvoethevel .....	15
Persvoetjes .....	17
Plaatsen van het spoelklosje in grijperbaan .....	9
Regelen van de draadspanning .....	12
Regelen van de persvoetdruk .....	15
Schoonmaken en olien van de grijper .....	19
Schoonmaken van de transporteur .....	19
Steekbreedteregelaar .....	14
Steeklengteregelaar .....	13
Stekenselectieknop .....	13
Stopplaat .....	18
Verhelpen van kleine storingen .....	22
Verwisselen van het lampje .....	21
Verwisselen van de persvoetjes .....	17
Voetweerstand .....	4
Voorbereidingen voor inrijgen .....	7
Zomen .....	15

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

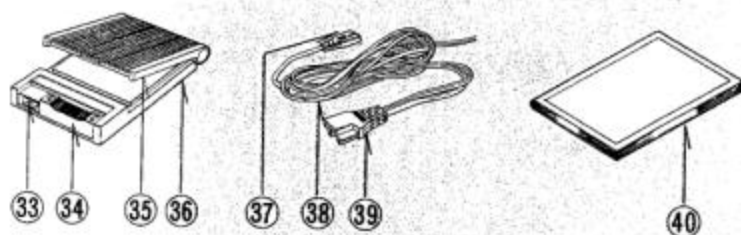
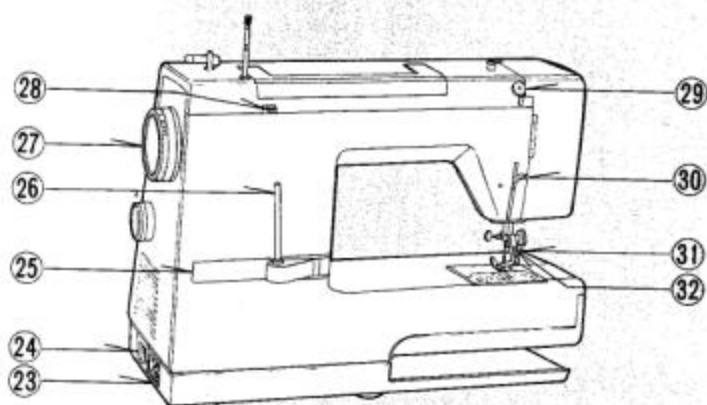
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## UW NAAIMACHINE

### BESCHRIJVING VAN DE MACHINE



- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Accessoiresdoosje           | 12. Draadhevel                            |
| 2. Venster voor spoeklosje     | 13. Draadspanningsgeleider voor opspoelen |
| 3. Afdekplaat                  | 14. Bovendraadspanningsregelaar           |
| 4. Naaldplaat                  | 15. Wegklapbaar handvat                   |
| 5. Transporteur                | 16. Verzinkbare garepen                   |
| 6. Naaldklamschroef            | 17. Spoelwinderas                         |
| 7. Persvoet                    | 18. Spoelwinderstop                       |
| 8. Persvoetbevestigingsschroef | 19. Steekbreedte/naaldpositieregelaar     |
| 9. Draadgeleider               | 20. Steekselectieknop                     |
| 10. Voorkap                    | 21. Afhechtknop                           |
| 11. Draadgeleidingskanaal      | 22. Steeklengteregelaar                   |



- 23. Contactdoos
- 24. Stoom/Licht-schakelaar
- 25. Typeplaatje
- 26. Wegklapbare garenpen
- 27. Handwiel/ Ontkoppelwiel
- 28. Draadgeleider
- 29. Draadgeleider
- 30. Persvoethevel
- 31. Persvoetontgrendelingshevel

- 32. Draadafsnijder
- 33. Contactstop
- 34. Voetpedaal vergrendelknop
- 35. Voetpedaal
- 36. Voetweerstand
- 37. Voetweerstand stekker
- 38. Voetweerstand snoer
- 39. Machine stekker
- 40. Instructieboekje

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## IN GEBRUIK NEMEN VAN UW MACHINE

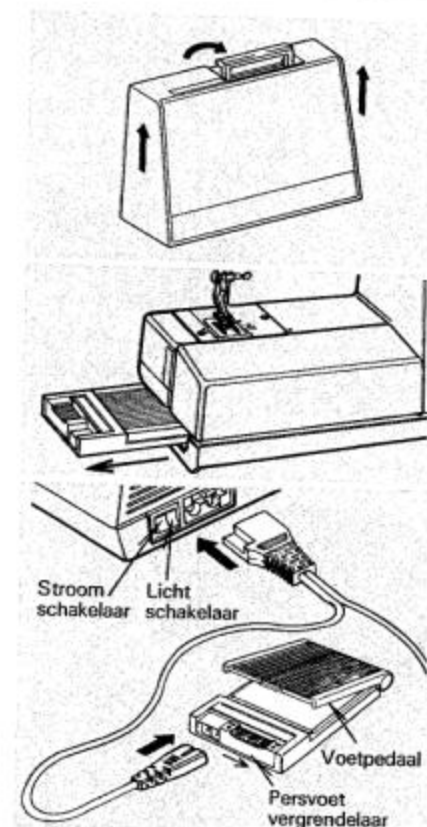
Til het handvat en de cassette als aangegeven op. Indien u de cassette terug plaatst op de machine let u er dan op dat de persvoethevel omlaag staat en de garenkloshouder ingeklapt.

## VOETWEERSTAND

Uw machine wordt geleverd met een electronische voetweerstand. Deze biedt u het voordeel, dat ook bij langzaam naaien over dikke stof de naald de volle doorstootkracht behoudt.

## INSTELLEN VAN DE VOETWEERSTAND

1. Trek de voetweerstand onder de vrije arm vandaan.
2. Schuif de vergrendelknop naar rechts en de voetweerstand wijpt op. Stop de voetweerstand stekker in de contactstop van de voetweerstand.
3. Stop de machine-stekker in de contact-stop van de machine.



## AANSLUITEN VAN DE MACHINE

Kontroleer of de spanning zoals vermeld op de machine juist is. In Nederland praktisch overal thans 220 Volt.

Doe de stekker van de voetweerstand in de kontaktdoos van de motor, en de stekker in het stopcontact.

## LICHT-STROOM SCHAKELAAR

Uw machine heeft twee schakelaars, één licht- en een stroomschakelaar. Hierdoor heeft u zelf de keuzemogelijkheid zowel met als zonder naailicht te werken. Om met uw machine te gaan naaien dient u uiteraard wel uw stroomschakelaar aan te zetten.

## BELANGRIJK:

Uw naaimachine is een electrisch apparaat.

Daarom:

\*bij het verwisselen van een lampje 15 Watt

\*oliën

\*naald en/of persvoet verwisselen

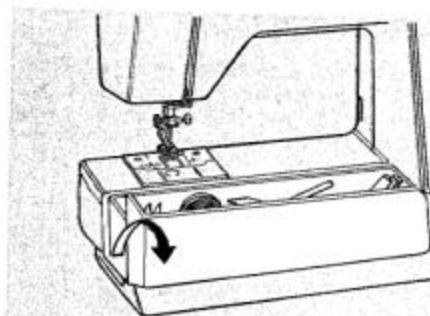
\*als U de machine verlaat:

haal de stekker uit het stopcontact!

Deze machine voldoet aan de richtlijnen 76/889/EEG.

### ACCESSOIRESDOOSJE

U opent het accessoiresdoosje door de deksel als aangegeven op te tillen.

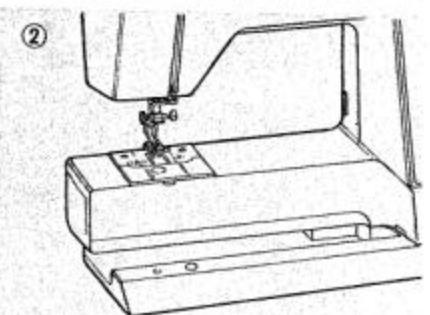
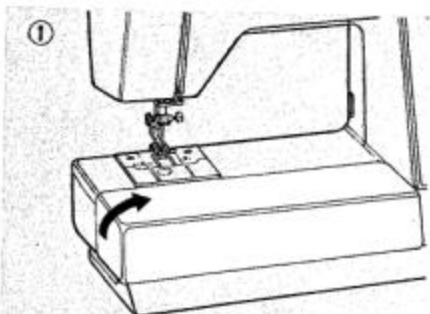


### OMSCHAKELN NAAR VRIJE ARM UITVOERING

Deze machine kan zowel in de vlakke- als in de vrije arm uitvoering worden gebruikt. Met het accessoiresdoosje op zijn plaats heeft U de beschikking over een machine met een groot werkoppervlak.

Door het accessoiresdoosje te verwijderen heeft U een machine met een grote vrije arm, hetgeen het naaien van kinderkleding, broekspijpen, armsgaten etc. vergemakkelijkt.

1. Verwijder het accessoiresdoosje door het op te tillen tot het klikt. Om de machine weer in vlakke uitvoering te gebruiken, plaatst u het doosje weer op zijn plaats tot u een klik hoort.
2. Zonder accessoiresdoosje heeft u een naaimachine in een vrije arm uitvoering.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## ACCESSOIRESLIJST

Indien bepaalde onderdelen verloren of stuk  
gegaan zijn voorkomt U vergissingen door  
deze te bestellen bij uw dealer onder  
verwijzing naar de onderdelennummers.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



vilten ringetje  
No. 39098



3 spoelkapjes  
groot—No. 55503  
klein —No. 53872  
mini —No. 53871



naalden  
No. 56314



spoelklosjes  
metaal—No. 182  
plastic—No. 45872



rechtstik voet  
No. 56483



zigzag voet  
No. 57985



plastic satijnvoet  
No. 57978



stopvoet  
No. 56486



blindzoom voet  
No. 57986



ritssluiting voet  
No. 37703



knoop aanzet voet  
No. 56485



rolvoet  
No. 56487





5 knoopsgatengeleider  
 $\frac{3}{8}$ " 1.0cm—41621  
 $\frac{1}{2}$ " 1.3cm—41622  
 $\frac{5}{8}$ " 1.6cm—41623  
 $\frac{3}{4}$ " 2.0cm—41624  
 $1\frac{1}{8}$ " 2.7cm—41625



zigzag naaldplaat  
 No. 57771



rechtstik naaldplaat  
 No. 57772



stop-naaldplaat  
 No. 45870



persvoethouder  
 No. 56481



tornmesje  
 No. 16500



kwastje  
 No. 35848



schroevendraaier  
 kleine—No. 1824  
 grote—No. 1823



oliespuit  
 No. 1822



lampje  
 No. 17351



doorslagvoet  
 No. 56495

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

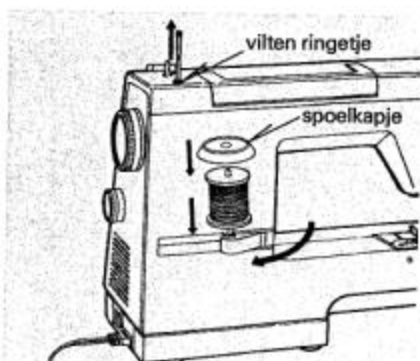
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## VOORBEREIDINGEN VOOR INRIJGEN

Draai de garenpen houder helemaal naar achteren en plaats het vilten ringetje om de garenpen.

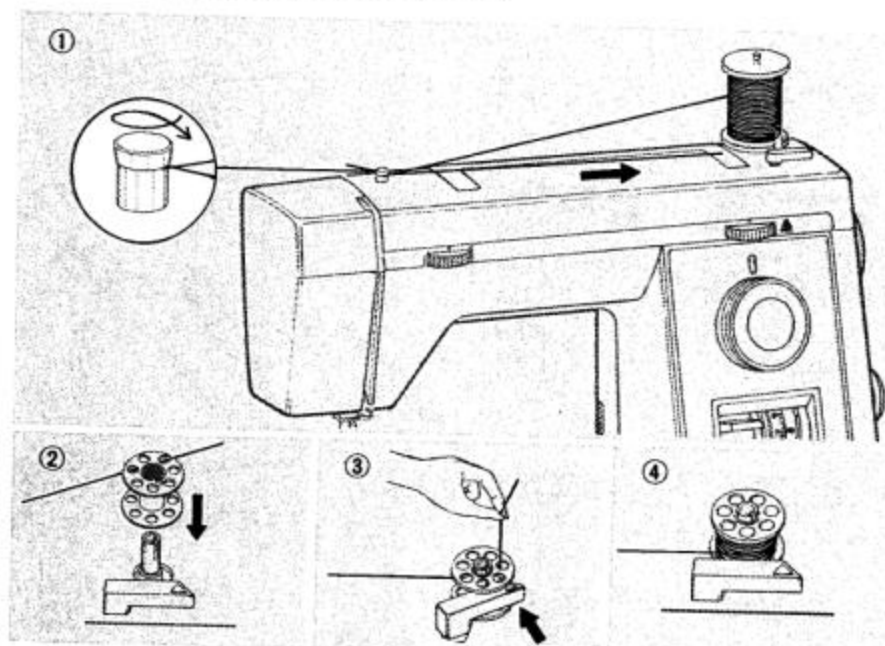
Plaats de garenklos op de garenpen. Kies de juiste maat spoelkap en plaats deze over de spoel.

Bovenop de machine vindt u een extra garenpen. Deze wordt alleen gebruikt voor het opspoelen van het spoelklosje en naaien met de tweelingnaald. Trek de garenpen naar boven en zet het vilten ringetje op de pen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## OPSPOELEN VAN HET SPOELKLOSJE



1. Plaats het garenklosje op de garenpen en plaats het spoelkapje. Geleid de draad van het garenklosje via de draadgeleider en de draadspanningsgeleider als aangegeven.
2. Steek de draad door een van de gaatjes van het spoelklosje en plaats het op asje als aangegeven.
3. Duw de spoelwinderstop tegen het klosje aan tot het klikt. Trek het handwiel uit zodat de machine wordt ontkoppeld. (zie onder) Houd het draadeinde vast (zie boven), trap het voetpedaal in. Na enkele windingen kunt u de draad los laten.
4. Wanneer het spoelklosje vol is stopt de machine automatisch. Duw het handwiel weer in. Haal het spoeltje van het asje en knip het draadeinde af.

Gebruik voor het beste stekenresultaat de lichtgewicht plastic spoelklosjes bij het naaien met een hoge snelheid en de grootste zigzagbreedte.

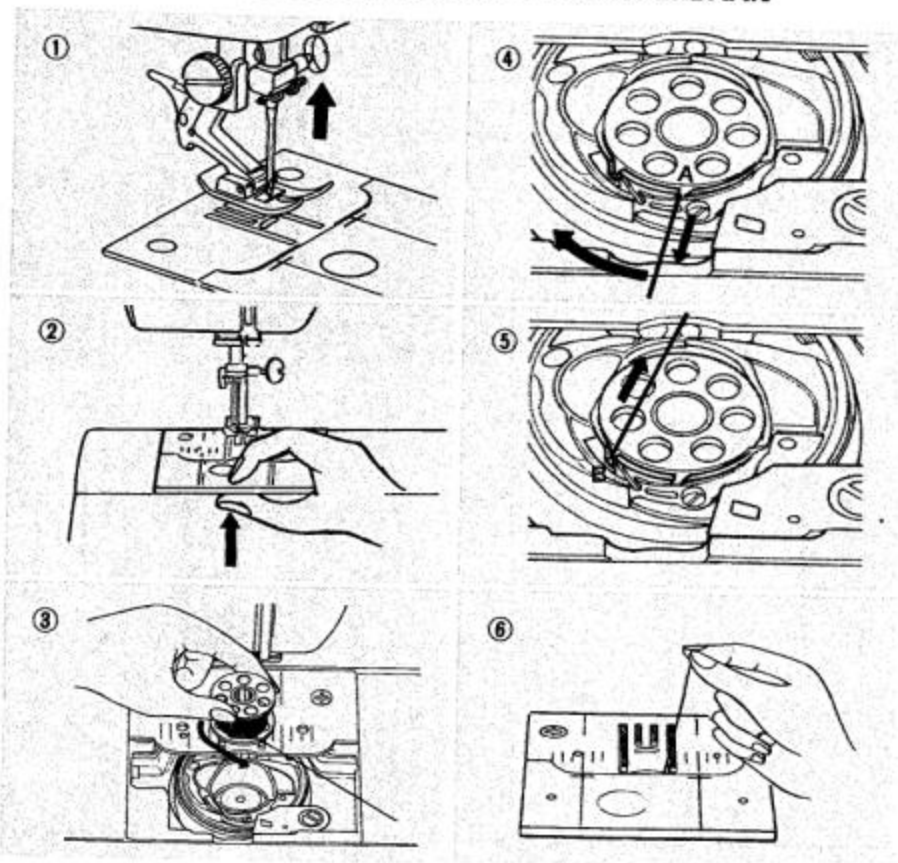


### HAND-EN ONTKOPPELWIEL

Met het handwiel uitgetrokken, naait de machine niet, doch is gereed voor het opspoelen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## PLAATSEN VAN HET SPOELKLOSJE IN DE GRIJPERBAAN



1. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
2. Verwijder de afdekplaat door deze aan de voorkant op te lichten.
3. Plaats het spoelklosje in de grijperbaan. Let u er vooral op dat het spoelklosje 'tegen de klok in' moet aflopen (zie afbeelding).
4. Trek de draad door gleuf (A) en dan naar links.
5. Trek de draad vervolgens door gleuf (B) en trek  $\pm 15$  cm. draad van het spoelklosje.
6. Plaats de afdekplaat weer terug, zó, dat de draad door de gleuf van de afdekplaat komt.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD

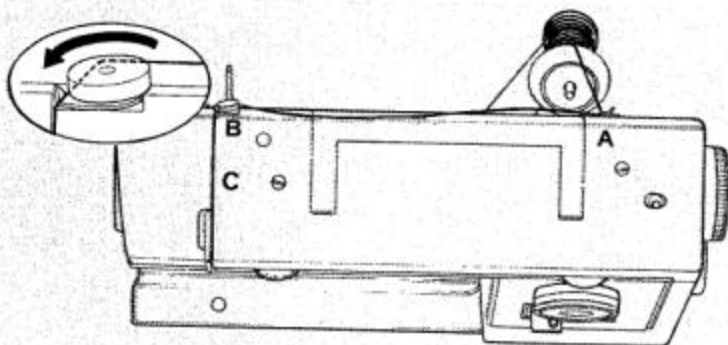


Fig. 1

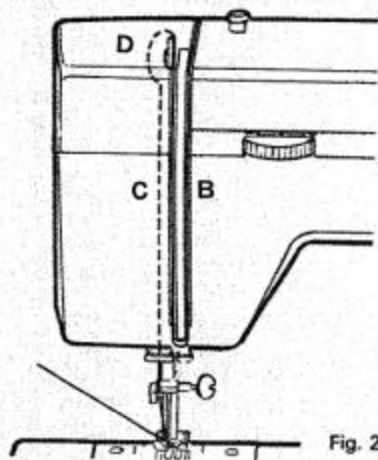


Fig. 2

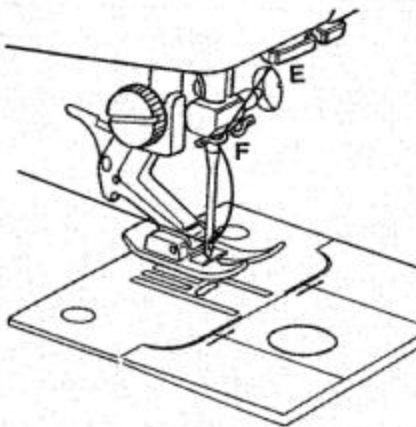


Fig. 3

1. Zet de draadhevel in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Zet de persvoethevel omhoog.

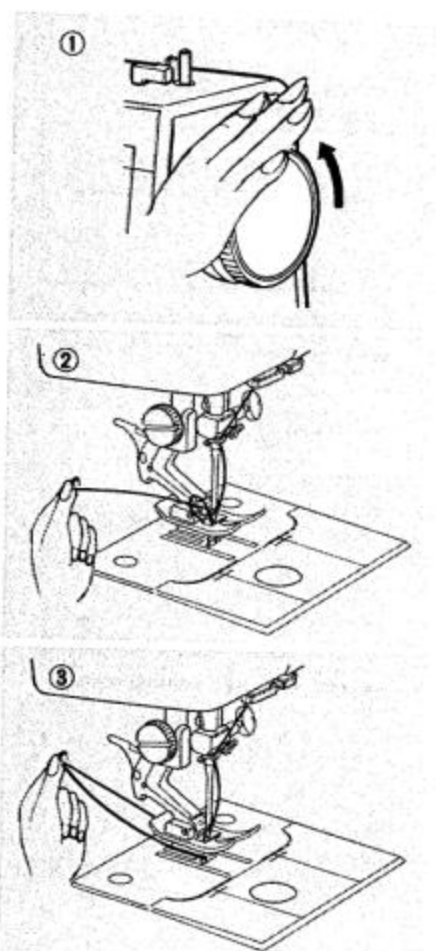
Plaats de garenklos op de garenpen. Plaats het spoel kapje over de klos.

Trek de draad door de achterste draadgeleider (A) en door de draadgeleidergleuf (B) naar u toe. (Fig. 1)

2. Trek de draad door de gleuf (B) naar beneden en via gleuf (C) naar boven. Geleid de draad via de draadhevel (D) weer via gleuf (C) naar beneden. (Fig. 2)
3. Geleid de draad door de draadgeleider (E) en de naald-draadgeleider (F). Rijg de naald in van voor naar achter. (Fig. 3)

## OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

1. Zet de persvoethevel in de hoogste stand. Houd de bovendraad los in uw linkerhand en draai het handwiel een slag naar u toe.



2. Trek aan de bovendraad, zodat de onderdraad naar boven komt.

3. Trek beide draden onder de persvoet naar achter ( $\pm 15$  cm.)

### OPMERKING:

Als de onderdraad niet naar boven komt, moet u even controleren of er minstens 15 cm. draad uit het spoelhuis hangt.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

Perfekte steek. Spanning  
 is even groot.



Bovenspanning te strak.



Spanning verminderen.

Bovenspanning te los.



Spanning verhogen.

## REGELEN VAN DE DRAAD- SPANNING

Wanneer u als u met naaien begint de steken onregelmatig vindt, moet u de spanning van de bovendraad bijstellen. Ook wanneer u van stofsoort verandert kan het noodzakelijk zijn de spanning aan te passen.

Met de draadspanningsregelaar kunt u de draadspanning vermeerderen door naar rechts te draaien (+) en verminderen door naar links (-) te draaien.

Normaal zal de draadspanningsregelaar op de witte zone staan, tussen 3 en 5.

Probeer altijd de draadspanning uit op twee lagen van de stof die u wilt gebruiken. Controleer of u de juiste naalddikte gebruikt en het juiste garensort (zie schema op pag. 16).

De bovendraad zal zichtbaar zijn aan de onderkant van de stof, afhankelijk van de draad, de stof of de soort steek die u gebruikt, alsmede de snelheid waarmee u naait.

De onderdraad mag nooit zichtbaar zijn aan de bovenkant van de stof.

## ONDERDRAADSPANNING

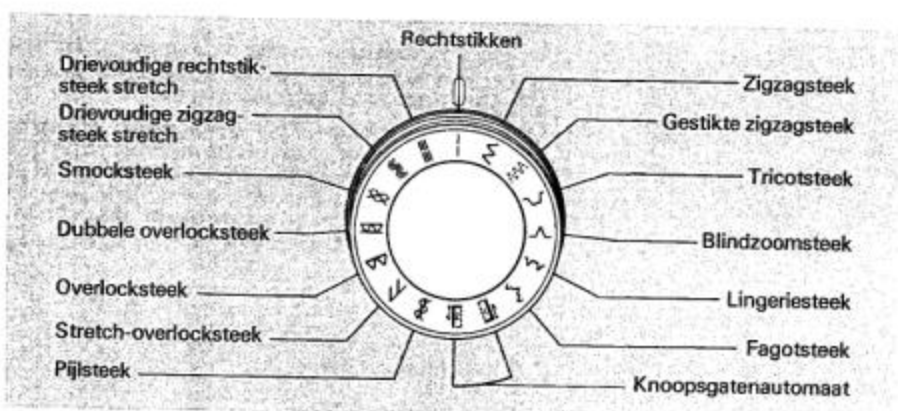
De onderdraadspanning is correct afgesteld door de fabrick. Deze behoeft u dus niet weer af te stellen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## STEKENSELECTIEKNOP

Er zijn bepaalde typen steken die u dikwijls nodig nodig heeft voor verschillende doeleinden. Met deze knop kunt u de steek

instellen die u wenst te maken. Alle steken staan afgebeeld op de stekenselectieknop.



## STEKLENGTEREGELAAR

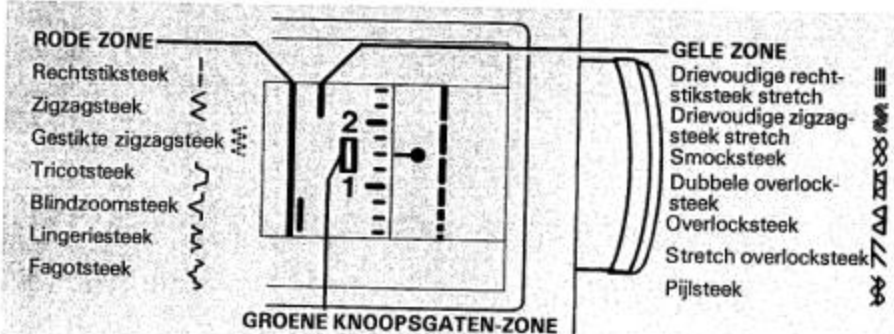
De steeklengte regelt u met de steeklengteregelaar. Hoe hoger het nummer, des te langer is de steek.

Afhankelijk van de stofsoort is een langere of kortere steek wenselijk.

Voor dikke stof of meerdere lagen stof dient de steeklengte langer te zijn.

De aanbevolen steeklengtes zijn aangegeven in drie kleuren, welke overeen komen met de kleurencode van de stekenpatronen.

De rode zone tussen 0 en 1 is voor de kortste steken, zoals bijvoorbeeld voor de cordonsteek.



## STEEKBREEDTEREGELAAR -NAALDSTANDENREGELAAR

Met de steekbreedteregelaar regelt u de breedte van de steek die u gekozen heeft. Hoe hoger het nummer, des te breder wordt de steek. De aanbevolen steekbreedte voor verschillende steken is aangegeven in de kleurencode.

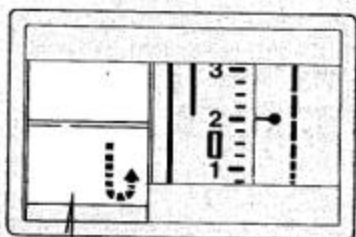
Wanneer u met de tweelingnaald naait, zet de steekbreedte dan niet hoger dan 2, zoals ook op de knop staat aangegeven.

Deze knop wordt ook gebruikt als naaldstandenregelaar bij rechtstikken. De naald heeft drie standen: links (L) — midden (M) en rechts (R). Dit is vooral gemakkelijk wanneer u een zoom op een bepaalde afstand moet naaien, of wanneer u dunne tere stof naait.

## AFHECHTEN EN ACHTERUIT- NAAIEN

Op het begin en/of einde van een naad of zoom kunt U hiermee tansen, dat wil zeggen de steek versterken aan het begin-/eindpunt.

Voor achteruitnaaien drukt U de knop (zie afbeelding) naar beneden; zo lang deze naar beneden gedrukt blijft naait de machine achteruit.



afhechtknop

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

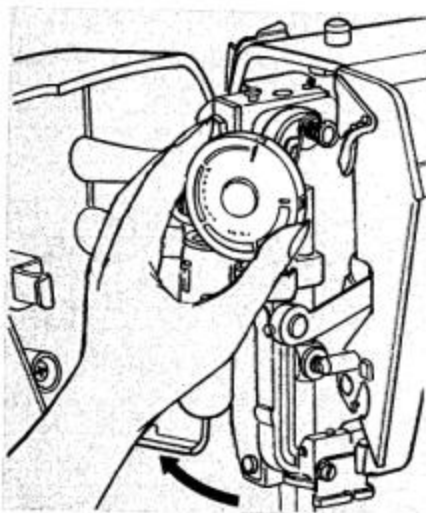
## REGELEN VAN DE PERSVOET- DRUK

Schakel de stroom uit. De druk op de persvoet kan geregeld worden door middel van de ingebouwde drukregelaar.

Onvoldoende druk op de persvoet veroorzaakt een slecht transport van het materiaal en dientengevolge overslaan van steken of het moeilijk geleiden van de stof.

Voor het naaien van dikke of meerdere lagen stof dient de druk verminderd te worden. Voor dun materiaal moet de druk vermeerderd worden. Als een afdruk van de transporteur of persvoet op de stof te zien is, wijst dit op overmatige druk. Voor normale stoffen zet u de voetdruk op 3-4.

1. Voor het regelen van de persvoetdruk zet u de persvoethevel in de hoogste stand en opent het frontkapje.
2. Draai de regelknop van 1-4, overeenkomstig de te verwerken stof, tot het het gewenste nummer op één lijn staat met de rode markering. Voor stoppen zet u deze op "0".

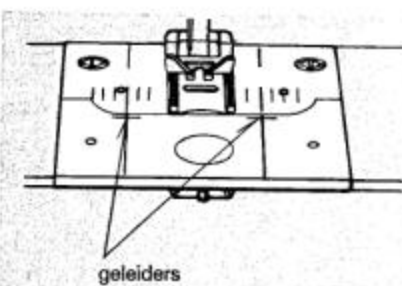


## ZOMEN

Op beide kanten van de naaldplaat staan zoomafstanden aangegeven.

Voor het naaien van hoeken, stopt U met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Dan zet U de persvoet weer omlaag en naait verder.

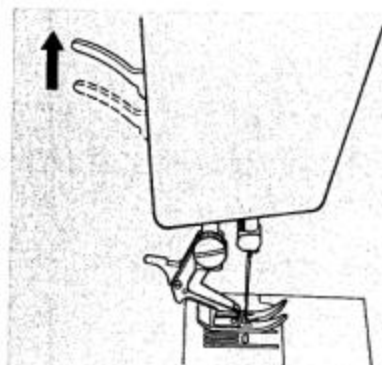
Voor het zomen van hoeken, zie pag. 27.



## PERSVOETHEVEL

De persvoethevel heeft twee standen.

Om zware stoffen onder de persvoet te leggen of om de voetjes te wisselen dient de persvoethevel in de hoogste stand te staan.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## ■ ACCESSOIRES

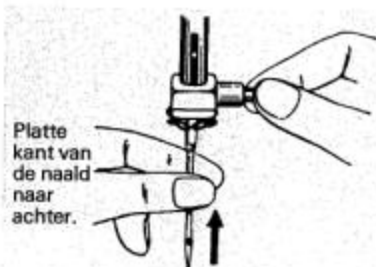
### NAALD-EN GARENTABEL

Gebruik naalden systeem 705/130. De dikte van de naald moet overeenstemmen met de dikte van het garen en beide moeten voor het betreffende materiaal geschikt zijn. Voor het

verwerken van stretch (elastische materialen) adviseren wij U gebruik te maken van de stretchnaald met blauwe kolf.

Garen	Naald		Stof
katoen 60-100 synthetisch bordurgaren	Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf		normale stretch stoffen
katoen synthetisch zijde bordurgaren	70 (7)	11	zuiver katoen zijde, synthetische stoffen, fijn kant, batist.
	of 80 (8)	of 12	
	75		zijde jersey, dunne stretch stoffen.
katoen 60-80 glansgaren 50-60 synthetisch	80 (8)	12	middelmatig zware katoenen en synthetische stoffen, poplin, fluweel, lichte wollen stoffen, linnen.
	of 90 (9)	of 14	
katoen 30-60 glansgaren	100 (10)	16	zware katoenen stoffen, middelmatig tot zware wollen stoffen, denim.

Vraag naar de Lewenstein Rhein-naald voor gewone stoffen.



### NAALD VERWISSELEN

Zet de naaldstang in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien, naar U toe. Maak de naaldklem los, zet de nieuwe naald in, echter met de platte kant naar achteren en schuif deze zover mogelijk in de naaldklem. Draai de naaldklem weer vast.

## PERSVOETJES

Deze machine wordt geleverd met een zigzagpersvoet voor algemene naaiwerkzaamheden. In het accessoiresdoosje vindt u de volgende aanvullende persvoetjes:

1. Rechtstikvoet
2. Stopvoet
3. Ritsluitingvoet
4. Blindzoomvoet
5. Rolvoet
6. Knopenaanzetvoet
7. Plastic satijnvoet
8. Doorslaagvoet

## VERWISSELEN VAN DE PERSVOETJES

Zet de naald in de hoogste stand. Zet de persvoethevel omhoog.

### KLIK-AAN VOETJES

1. Zet de ontgrendelhevel omhoog en verwijder het persvoetje (zie Fig. 1).
2. Plaats de gewenste klik-aan voet op de naaldplaat als aangegeven (zie Fig. 1).
3. Laat de persvoethevel zakken, zodat de voet aan de voethouder wordt vergrendeld (zie Fig. 2).

### KNOPENAANZETVOET

Druk de achterste pen van het knopenaanzetvoetje tegen de achterkant van de voethouder en laat de persvoethevel zakken, zodat de knopenaanzetvoet wordt vergrendeld (zie Fig. 3).

## PERSVOETJES

1. Draai de persvoetbevestigingsschroef los en verwijder de voethouder.
2. Zet de gewenste persvoet tegen de persvoetstang aan van voren. Laat de persvoethevel zakken en draai de schroef aan. Hierbij kunt u gebruik maken van de grote schroevendraaier.

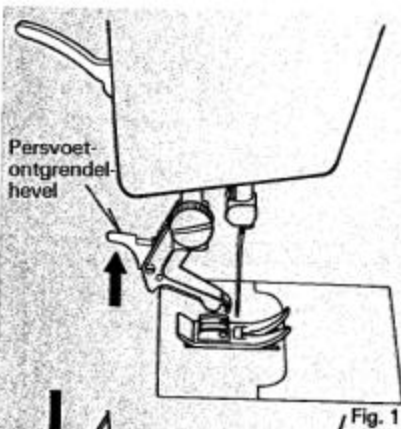


Fig. 1

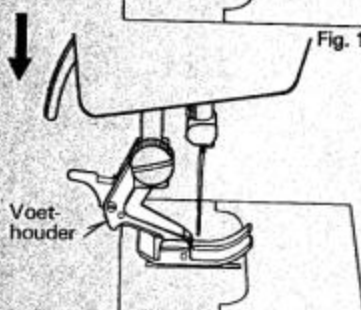


Fig. 2

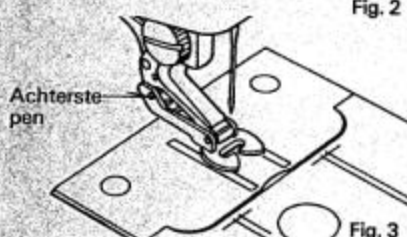


Fig. 3

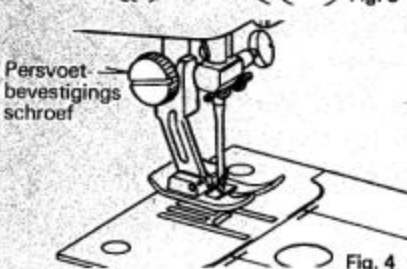


Fig. 4

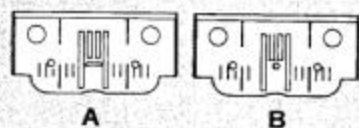


Fig. 1

## NAALDPLATEN

Uw machine wordt geleverd met twee naaldplaten:

- A. Naaldplaat met een ovale gaatje voor zigzag- en rechtstikken met de naald in de linker of rechter positie.
- B. Naaldplaat met een rond gaatje voor gewone of drievoudige rechtstiksteek, met de naald in de midden positie.

## NAALDPLAAT VERWISSELEN

1. Zet de naald in de hoogste stand en zet de persvoet omhoog.
2. Verwijder het accessoiresdoosje en de afdekplaat.
3. Verwijder de naaldplaat door uw duim onder de zijkant van de naaldplaat te zetten en deze op te lichten. (zie Fig. 2).
4. Plaats de andere naaldplaat. Let u er echter wel op dat het spoelklosje op zijn plaats is als aangegeven in Fig. 3. Druk de naaldplaat met beide handen neer om hem te vergrendelen.
5. Plaats de afdekplaat weer terug.

**ATTENTIE:** Draai niet aan het handwiel wanneer de naaldplaat is verwijderd, want dan kan de naald de grijper raken en afbreken.

## STOPPLAAT

In enkele gevallen zult u zelf het transport van de stof willen controleren. Zet u dan de naald in de hoogste stand alsmede de persvoet. Bevestig de stop-naaldplaat over de reeds aanwezige naaldplaat zo, dat de twee pennetjes ervan in de twee bevestigingspunten vallen. U kunt zo zelf de beweging van de stof regelen.

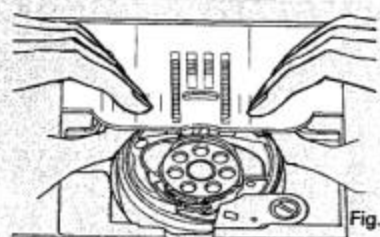


Fig. 2

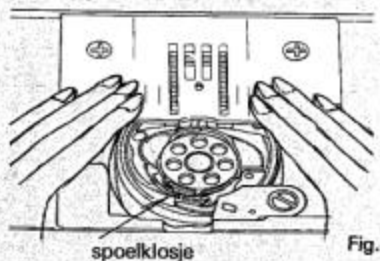
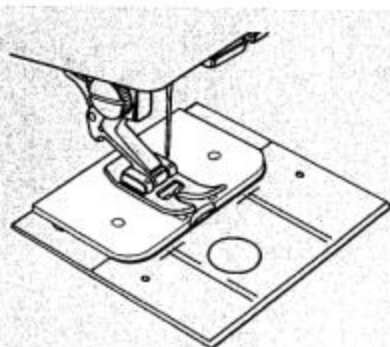


Fig. 3



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

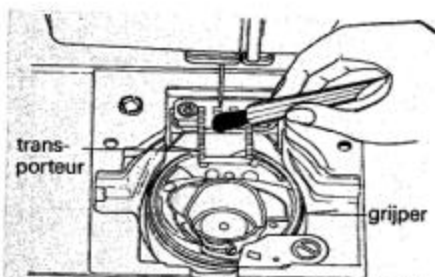
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## ONDERHOUD VAN UW MACHINE

### SCHOONMAKEN VAN DE TRANSPORTEUR MET EEN KWASTJE

Om ervan verzekerd te zijn dat uw naaimachine goed blijft lopen, is het noodzakelijk dat u de essentiële delen van de machine altijd goed schoonhoudt.

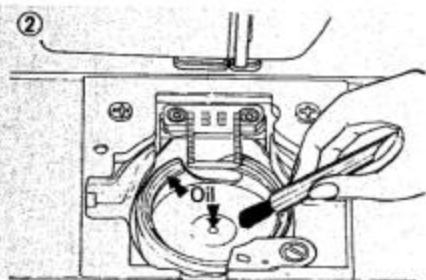
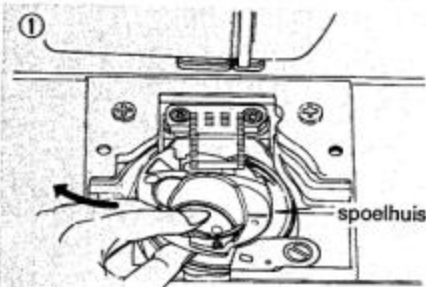
Verwijder de afdekplaat en de naaldplaat. Gebruik een klein kwastje, verwijder garencasten die rond de transporteur blijven hangen:



### SCHOONMAKEN EN OLIE VAN DE GRIJPER

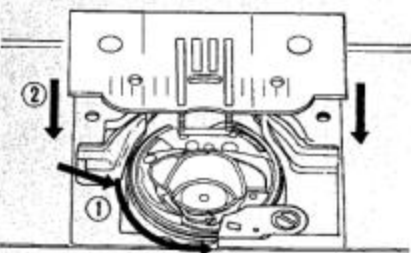
De gripper moet regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd. Dit kunt u als volgt doen:

1. Verwijder het spoelhuis door het aan de linker kant op te tillen.
2. Maak de gripper schoon met een klein kwastje en doe een druppeltje olie op de aangegeven punten. Gebruik niet teveel olie, en gebruik alleen naaimachine-olie!



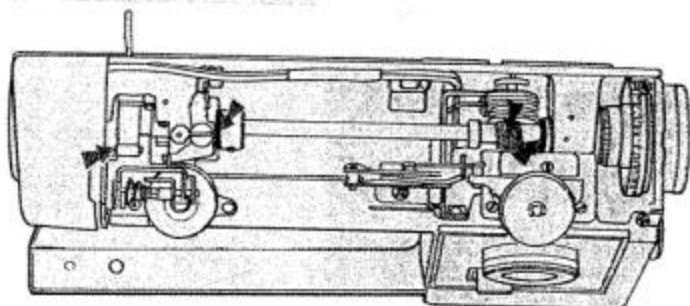
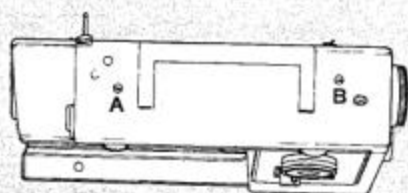
### PLAATSEN VAN HET SPOELHUIS

1. Plaats het spoelhuis in de gripper vanaf de linkerkant en draai het tegen de klok in tot het vastzit.
2. Plaats de naaldplaat weer terug op zijn plaats.



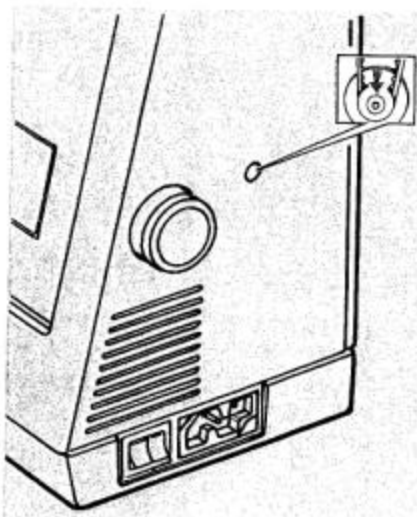
### OLIEN VAN DE MACHINE

Verwijder de bovenkap van de machine door de twee schroeven A en B los te draaien als aangegeven. Doe een of twee druppeltjes olie op ieder aangegeven punt.



### OLIEN VAN DE MACHINE

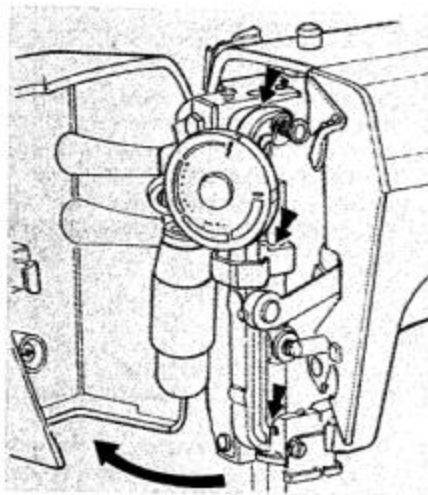
Doe een druppeltje olie door het gaatje aan de achterkant van de machine, (als aangegeven).



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## OLIE VAN DE MACHINE

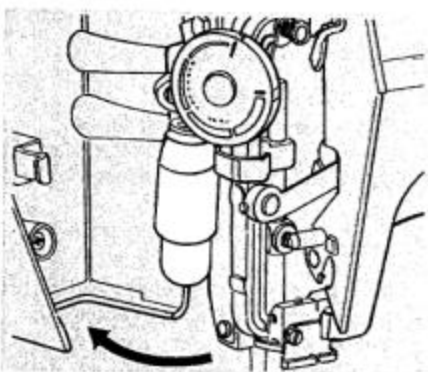
Draai de voorkap open en olie de punten die zijn aan gegeven door de pijlen.



## VERWISSELEN VAN HET LAMPJE

Haal de stekker uit het stop contact. GEBRUIK ALLEEN LAMPJES VAN 15WATT 220V.

Open de voorkap. Draai het lampje los en draai een nieuw lampje stevig in. Sluit vervolgens de voorkap.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## ■ VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN

### Breuk van de bovendraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. De naald is te fijn voor uw stof; probeer een dikkere naald.
3. U heeft teveel spanning op de bovendraad; maak die iets losser.
4. Uw naald kan slecht zijn ingezet of verbogen.
5. Het oog van de naald is te scherp; neem een andere naald.
6. De transporteur is vuil-steekplaat afhaken en transporteur schoonmaken.
7. Het spoelhuis is niet glad genoeg; heeft b. v. een ruwe plek - nieuw spoelhuis inzetten.

### Breuk van de naald.

1. De naald is niet goed ingezet.
2. Aan het werkstuk trekken als de naald erin zit; hierdoor raakt de naald de naaldplaat.
3. Uw naald is bot of verbogen; neem een andere.
4. De naald is te fijn voor het gebruikte garen; dus dikkere naald.
5. De bovenspanning is te vast.

### Breuk van de onderdraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. Te veel garen op het spoeltje.
3. Spanning van spoelhuis te los; schroefje vaster draaien.
4. Spanning van spoelhuis te strak; schroefje losser draaien.

### Ongelijke steken.

1. Persvoet rust niet overal even goed op materiaal.
2. De transporteur is te laag ingesteld.
3. Te kleine steeklengte.
4. Aan het goed trekken, terwijl de machine loopt.
5. Een te fijne naald voor een te grove draad.

### Steken overslaan.

1. Gebogen of stompe naald.
2. Draad niet goed ingeregen.
3. Naald verkeerd ingezet.
4. Verkeerde naald.
5. Niet genoeg druk op persvoet - vooral bij zware stof.
6. Draad krult omdat het sterk geglazeerd is of te sterk gedraaid.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## INHOUDSOPGAVE

### DEEL II - BEGINNEN TE NAAIEN

Afhechten .....	31
Afwerken .....	31
Afwerken met siersteken .....	46
Algemene tips voor het gebruik van de machine .....	26
Applikeren .....	26
Blindzomen .....	33
Decoratief rand afwerken .....	36
Doorslagvoetje .....	48
Drievoudige rechtesteek .....	39
Drievoudige zigzagsteek .....	39
Dubbele overlocksteek .....	40
Fagotsteek .....	37
Gestikte zigzagsteek .....	34
Het maken van rechte hoeken .....	27
Inzetten van ritsen-biezen .....	29
Knoopsgaten maken .....	42 - 43
Knoopsgaten met koord .....	43
Knopen aanzetten .....	32
Knopen aanzetten met een steeltje .....	32
Lingeriesteek .....	35
Omboorden .....	29
Overlappende zoom .....	36
Overlocksteek .....	41
Pijlsteek .....	41
Rechtstikken .....	26
Rijgen .....	29
Rijgen met spelden .....	29
Rolvoet voor suède, leer .....	47
Schulpsteek .....	35
Smocksteek .....	40
Siersteken .....	46
Sierzomen .....	28
Stoppen .....	28 - 34
Stretch steken .....	38
Stretch overlock steek .....	41
Tricotsteek .....	36
Tijdelijk vastnaaien .....	29
Tweenaaldswerk .....	44 - 46
Zigzag naaien .....	30
Zomen .....	27
Zomen en afwerken in één .....	35

## ■ BEGINNEN TE NAAIEN

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

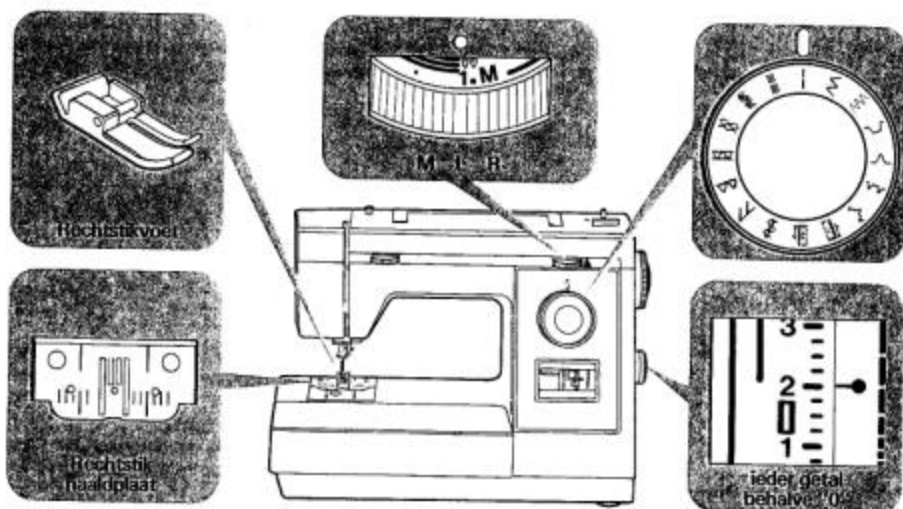
### ALGEMENE TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

Het verdient aanbeveling om de onderstaande tips tot een goede gewoonte te maken:

1. Controleer of de naald goed ingezet is. De naald moet geschikt zijn voor de stof en niet bot of krom zijn.
2. Voor u de stof onder de machine legt, zorgt u ervoor dat de beide draden naar achter onder de persvoet liggen. Houdt de draden de eerste paar steken vast.
3. Controleer of de steek juist is voor de stof die u gaat naaien door een paar proefsteken te maken op een (dubbelgevouwen) proeflapje van de stof, alsmede steeklengte en steekbreedte.
4. De stof dient zó onder de persvoet te worden gelegd, dat het grootste deel van de stof links van de naald is.
5. Naai met een constante lage snelheid. Hoe meer u het voetpedaal indrukt, des te sneller naait de machine, waarbij u met deze machine ook de snelheid kunt regelen door middel van de snelheidsregelaar.
6. Hecht zomen en naden altijd af bij het begin en het eind.
7. Eindig het naaien altijd met de naald in de hoogste stand.
8. Geleid de stof kalm met uw hand voor de naald. U mag de stof nooit zo vasthouden of trekken dat het normale transport wordt geforceerd.
9. Draai het handwiel altijd naar u toe en nooit van u af.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

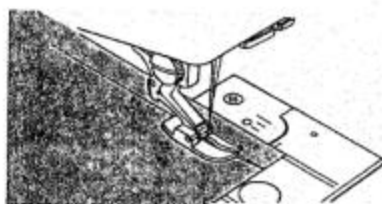
## RECHTSTIKKEN



Bevestig de rechtstik zigzag naaldplaat en persvoet. Met de rechtstik naaldplaat en rechtstikvoet heeft u een betere controle over de stof en een gelijkmatiger steekbeeld.

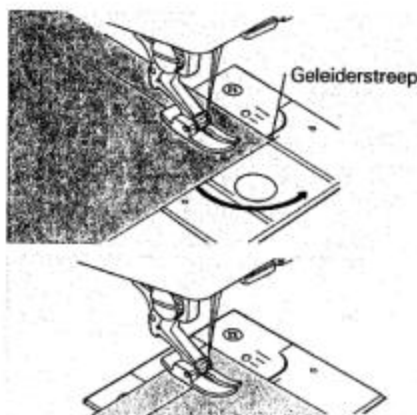
## ZOMEN

Leg beide draden naar achteren onder de persvoet. Laat de naald  $\pm 1$  cm. vanaf het begin van de zoom in de stof zakken. Druk de afhechtknop in en naai tot de naald aan het begin van de zoom is. Laat de afhechtknop los en naai tot het einde van de zoom. Hecht de zoom  $\pm 1$  cm. af.

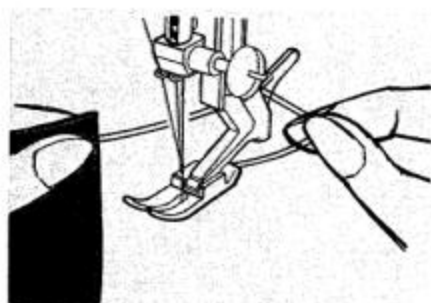


## HET MAKEN VAN RECHTE HOEKEN

Stop  $\pm 16$  mm. van de rand van de stof met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Laat de persvoet zakken en naai verder.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



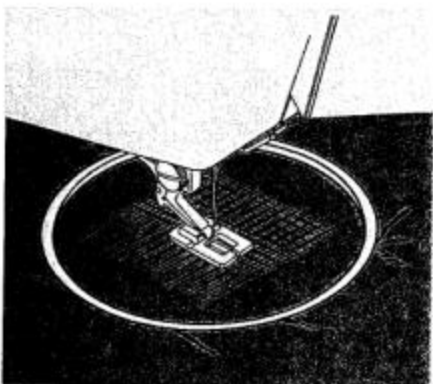
#### VERWIJDEREN VAN DE STOF

Stop met de naald in de hoogste stand. Zet de persvoet omhoog. Trek de stof naar achter en snij de draden bij de draadafsnijder af.



#### SIER-ZOMEN

Met deze zoom kunt u voor de dag komen! Deze zoom is zichtbaar aan de voorzijde van het kledingstuk, op de kraag of manchet. Deze steek is zowel nuttig als decoratief. U maakt deze siersteek door te naaien met een extra lange steeklengte, of speciaal garen, in dezelfde kleur of in een contrasterende kleur.



#### STOPPEN

Gebruik de stop-plaat en stopvoet. Zet de persvoetdrukgelaar op "0". Het verdient aanbeveling rekbaar stoffen in een borduuring vast te zetten. Trek de onderdraad naar boven door de stof. Naai met een lage snelheid. Beweeg de stof langzaam heen en weer.

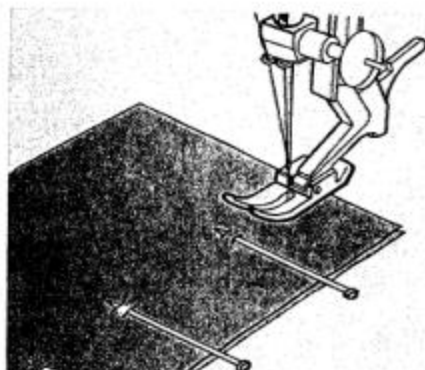
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## RIJGEN

U hoeft niet langer met de hand te rijgen! Met deze naaimachine is het heel eenvoudig te rijgen. Gebruik de rechtesteek en de langste steeklengte, en verminder de bovendraadspanning.

### RIJGEN OVER SPELDEN

U kunt gemakkelijk over spelden heen naaien. De spelden dienen wel correct te zijn aangebracht, in een rechte hoek en met juist de punt van de speld op de zoomlijn. De spelden mogen niet in contact komen met de transporteur. Doe nooit een speld aan de onderkant van de stof. Naai langzaam. Wanneer u twijfelt, verwijder dan iedere speld als u hem nadert.



### TIJDELIJK VASTNAAIEN

Dit is een soort tijdelijk naad, die het uitrekken van rondingen in kledingstukken voorkomt. Dit wordt meestal op enkele lagen stof gedaan. Verminder de bovendraadspanning om rimpelen te voorkomen. Naai ongeveer 6 mm. van de gewenste zoomlijn af.



## INZETTEN VAN RITSEN - BIEZEN (OMBOORDEN)

Gebruik de ritssluitingvoet, waardoor u zowel aan de rechter- of linkerkant van de rits kunt naaien of dicht bij het koord.

### INZETTEN VAN GEWONE RITSEN

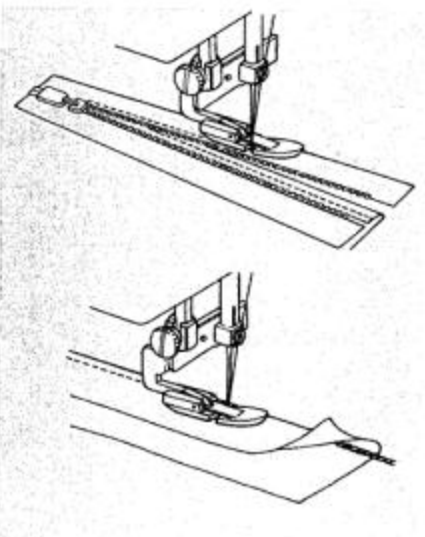
Om langs de rechter zijde te naaien, draait u de bevestigings schroef los en zet de persvoet aan de rechterkant van de naald, zó, dat de naald door de linker opening gaat. Draai de schroef weer vast.

Om langs de linkerkant te naaien zet u de persvoet langs de linker zijde van de naald.

### OMBOORDEN - BIEZEN

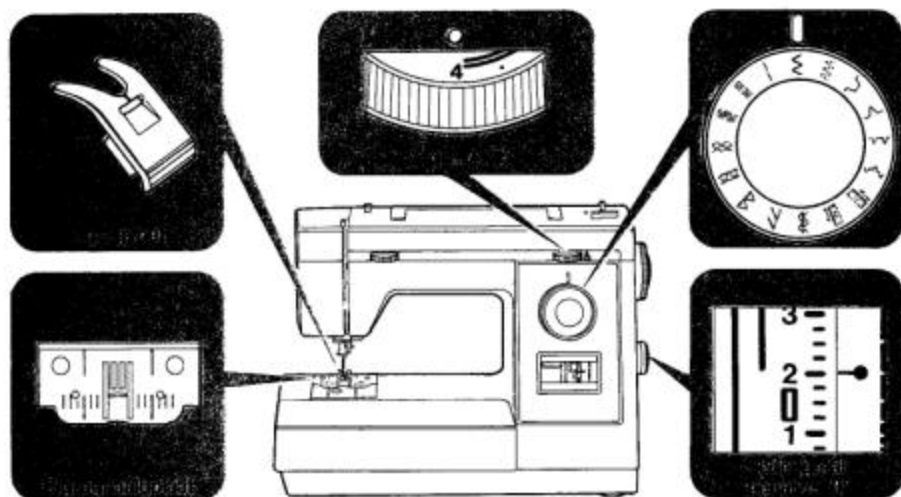
Plaats het koord in bias band en speld of rijg dit in de stof.

Zet de ritssluitingvoet naar links zó, dat de naald door de opening aan de rechterkant van de voet gaat.



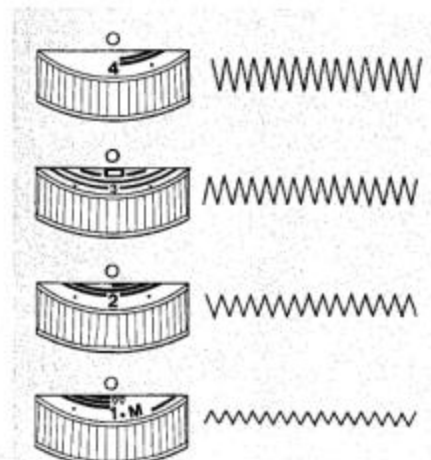
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## ZIGZAG NAAIEN



De zigzagsteek kunt u voor vele doeleinden gebruiken, onder andere voor afwerken, koord en kant aannaaien, knopen aanzetten, knoopsgaten maken. Door het instellen van de steeklengte en zigzag persvoet krijgt u vele variaties.

Op de volgende bladzijden ziet u enkele toepassingsmogelijkheden van de zigzagsteek.



**EXTRA BREDE** zigzagsteek voor zware stoffen of stoffen die rafelen — zet de steekbreedte op 4.

**BREDE** zigzagsteek voor dubbele stoflagen, zoals voor zomen — zet de steekbreedte op 3.

**GEWONE** zigzagsteek voor de meeste zomen — zet de steekbreedte op 2.

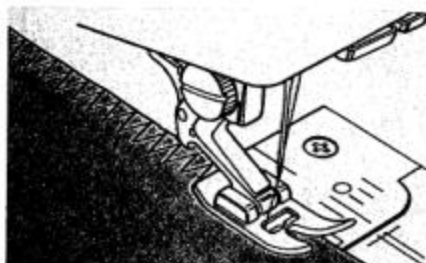
**SMALLE** zigzagsteek voor dunne stoffen — zet de steekbreedte op 1.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## AFWERKEN

Voor het afwerken wordt meestal de zigzagsteek gebruikt. U kunt met de zigzagsteek de rafelige kanten afwerken alsmede de rafelige kant naar de stof toe vouwen en zó afwerken.

Zorg ervoor dat de zigzagsteek juist buiten de rand van de stof steekt.



## CORDONSTEEL

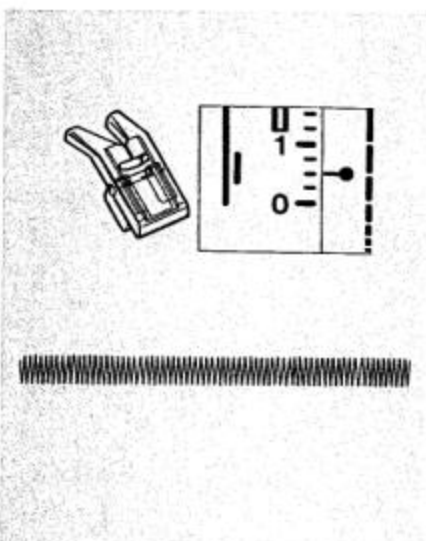
U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop:  $\Sigma$

Steeklengte-regelaar: 0 - 1 (—)

Plastic satijnvoet

De cordonsteek is een decoratieve steek die bijzonder geschikt is voor applikeren en afwerken. Wanneer u de cordonsteek naait dient u de bovendraadspanning iets losser te zetten. Hoe breder de steek, des te losser de spanning. Wanneer u op erg dun materiaal naait verdient het aanbeveling papier of vlieseline onder de stof mee te naaien. Zo krijgt u een beter resultaat. Deze steek is bijzonder moeilijk uit te halen, het verdient dus aanbeveling eerst aan te tekenen waar u wilt gaan naaien.



## AFHECHTEN

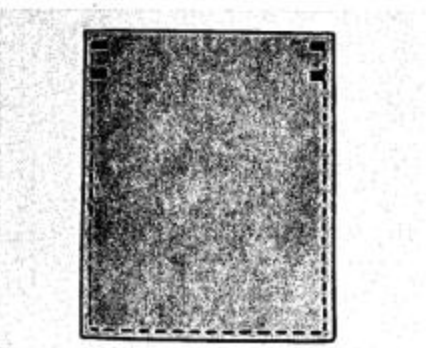
U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop:  $\Sigma$

Steeklengte-regelaar: 0 - 1 (—)

Deze steek is gelijk aan een zeer korte satijnsteek en wordt gebruikt om punten die onder veel spanning staan te versterken, zoals hoeken van broekzakken etc.

Naai 4 tot 6 zigzagsteken.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 65 65  
 www.lockmachine.info

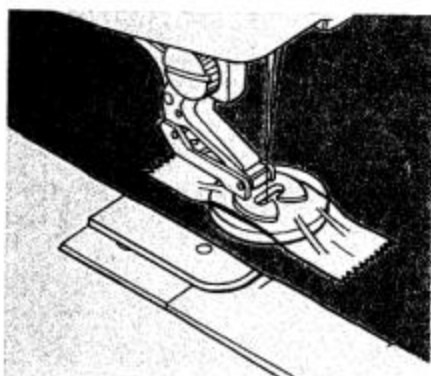


## APPLIKEREN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekeselectieknop:  $\Sigma$   
 Steeklengte-regelaar: 0 - 1

Ter decoratie van kledingstukken en b.v. kussens kunt u stukjes stof of vilt op de stof naaien. Speld of rijg deze vast op de stof. Naai de cordonsteek langs de rand van de stukjes stof. U kunt hiervoor ook een contrasterende kleur garen gebruiken.



## KNOPEN AANZETTEN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekeselectieknop:  $\Sigma$   
 Steekbreedte: afhankelijk van de knoop  
 Bevestig de knopenaanzetvoet en de stopplaat.

Leg de knoop op de stof met de twee gaatjes precies onder de gleuf van het voetje. Controleer de zigzagbreedte door aan het handwiel te draaien. Naai ongeveer 10 steken en verwijder de stof. Laat 6 cm. draad hangen. Trek de bovendraad naar de onderkant van de knoop. Knoop de bovendraad vast met de onderdraad.



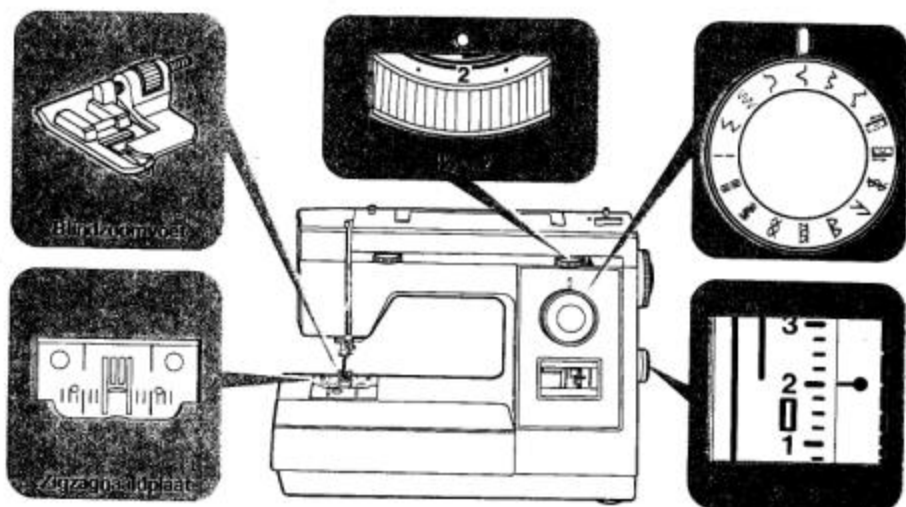
## KNOPEN AANZETTEN MET EEN STEELTJE

Om een steeltje te maken legt U een speld of een lucifer bovenop de knoop tussen de twee gaatjes en naai als bij "Knopen aanzetten". Verwijder de stof en laat 8 cm. draad hangen. Verwijder de speld of lucifer en trek de bovendraad onder de knoop en wind hem rond ten einde een steeltje te maken. Trek vervolgens de bovendraad naar achteren en knoop hem vast met de onderdraad.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

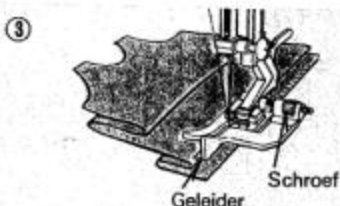
## BLINDZOMEN



**WERKWIJZE** Steeklengte: 2 - 3  
 Steekbreedte:  $1\frac{1}{2}$  - 2



Werk eerst de onafgewerkte rand af. Vouw dan de stof op de gewenste zoombreedte om en speld of rijg deze vast.



Plaats de stof zo onder de persvoet dat de geleider tegen de rand van de gevouwen stof is. Stel de voet zo in dat de zigzagsteek juist de vouw pakt.

Tip: Verminder de bovendraadspanning voor een beter resultaat.



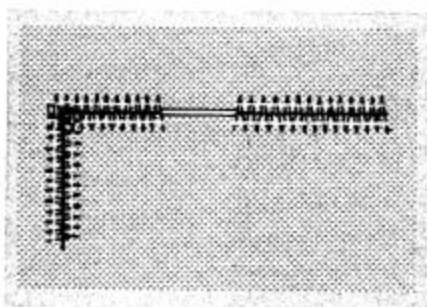
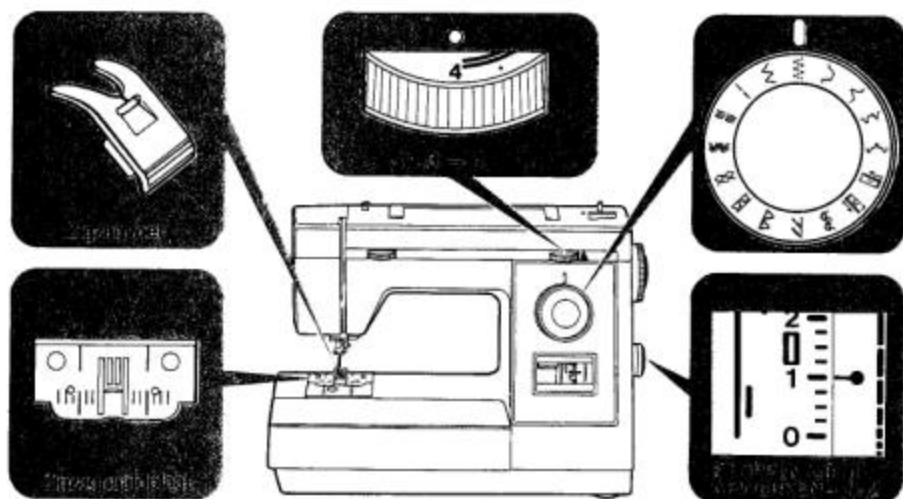
Vouw de stof terug van de zoom  $\pm \frac{1}{2}$  cm.



Vouw de stof weer terug en strijk deze plat!

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## GESTIKTE ZIGZAGSTEЕК



## STOPPEN

Steeklengte: 0 - 1  
 Steekbreedte: 3 - 4

Om een scheur of winkelhaak te repareren, legt u de stof zó onder de persvoet, dat de zigzagsteek de beide kanten van de stof raakt. Wanneer u een scheur moet repareren met drie hoeken, dan naait u van ieder einde naar het midden. Het verdient aanbeveling een lapje stof, strijkatoen, of vieseline onder de scheur mee te naaien ter versteviging.



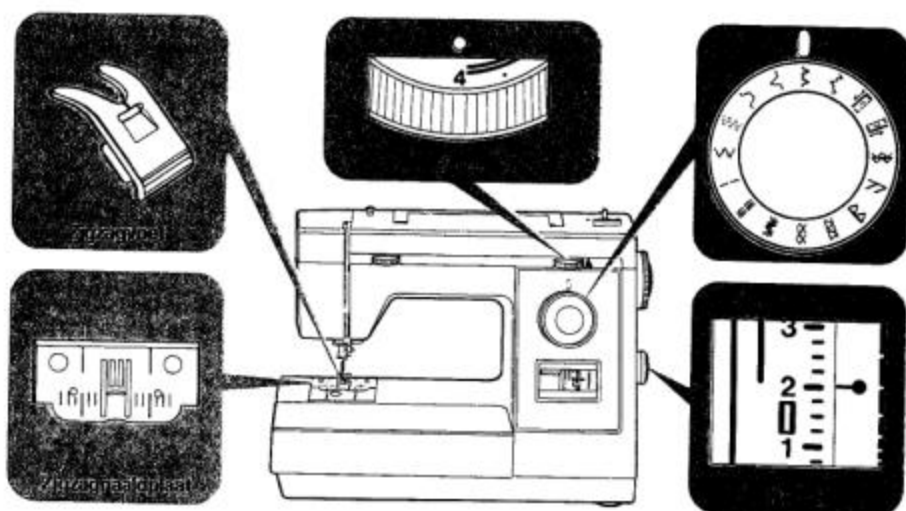
## AFWERKEN

Steeklengte: 1 - 2  
 Steekbreedte: 3 - 4

De drievoudige zigzagsteek is ook uitermate geschikt voor het extra-sterk afwerken van alle stofsoorten.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

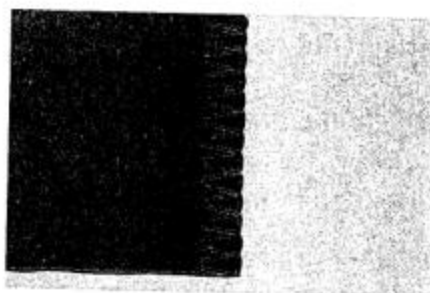
## LINGERIE STEEK



## ZOMEN EN AFWERKEN IN EEN

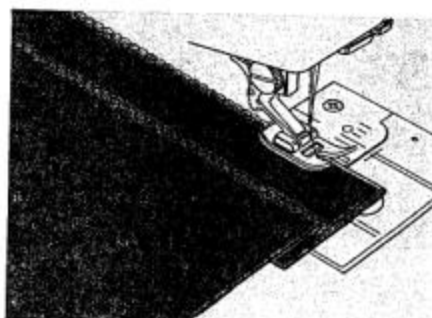
Met de lingerie steek kunt u fijne, dunne stoffen in een bewerking zomen en afwerken! Deze steek is tevens erg decoratief.

Vouw de goede kanten van de stof samen en leg ze zo onder de persvoet dat de steek juist de rand van de stof naait.



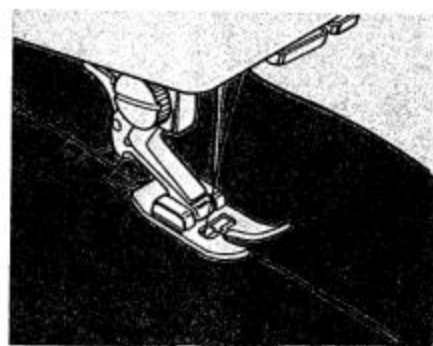
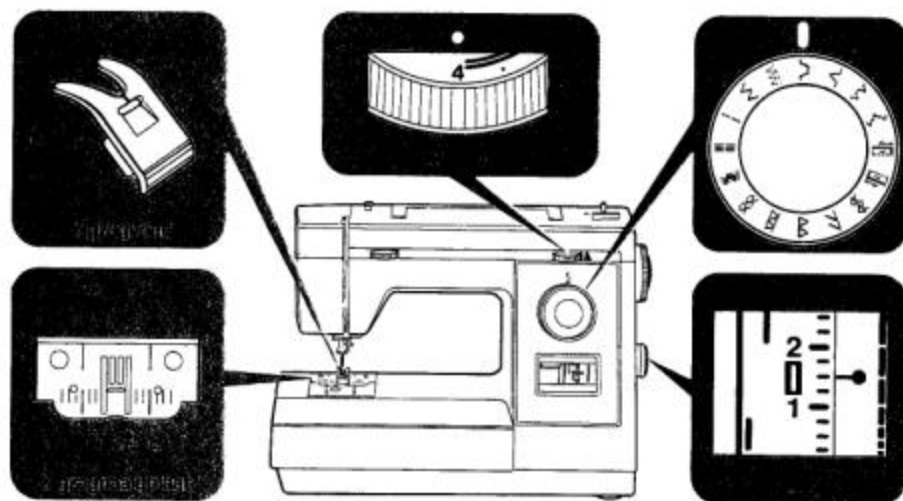
## SCHULPSTEEL

Sla de stof  $\pm 12$  mm. om en strijk deze glad. Leg de stof met de goede kant zó onder de persvoet, dat het zigzag gedeelte van de steek juist over de gevouwen rand gaat. Zo krijgt u een scallopsteek. Na het naaien knipt u de overvallende stof weg.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

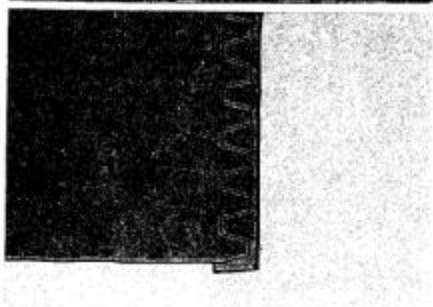
## TRICOTSTEEK



## OVERLAPPENDE ZOOM

De tricotsteek is ideaal voor het maken van platte overlappende zomen voor bijna elk type stof.

Overlap de twee onafgewerkte stoffen over ca. 5 mm. en zet deze vast met een speld. Plaats de stof met de juiste kant naar boven, met het midden van het overlappende gedeelte onder het midden van het persvoetje, zodat de steek juist over de bovenkant en de onderkant van de ruwe randen naait.

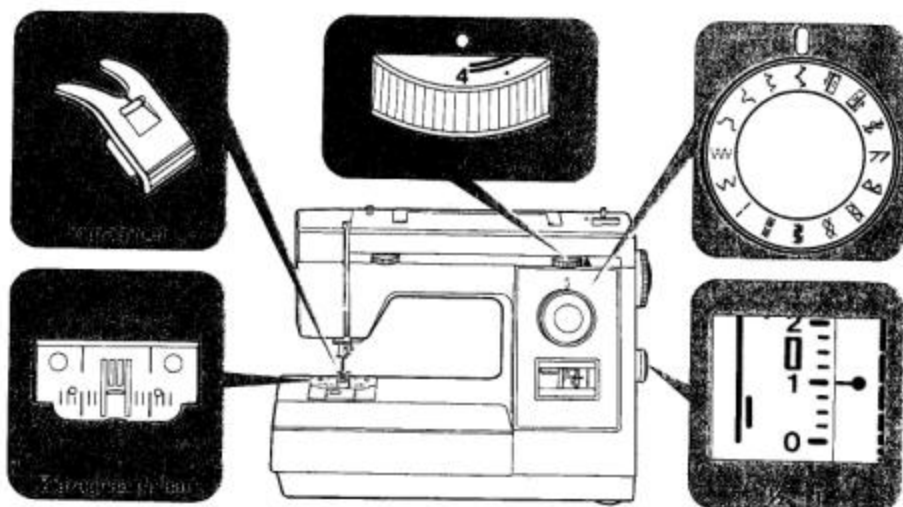


## DECORATIEF RAND AFWERKEN

Zet de steeklengte op  $\frac{1}{2}$  - 1 en de steekbreedte op 2-4. Sla de onafgewerkte rand van de stof 5 mm. om en strijk deze glad. Leg de stof met de goede kant naar boven onder de persvoet en wel op deze wijze dat het midden van de zoom onder het midden van de persvoet komt, zodat de tricotsteek door de zoom heen wordt genaaid en over de onafgewerkte rand.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## FAGOTSTEЕК



## AAN ELKAAR NAAIEN VAN STOFDELEN

Met de fagot-steek kunt u gemakkelijk twee losse delen stof aan elkaar naaien. Strijk de zoom in beide stoffen en zet deze vast op een stuk papier. Naai nu beide stofdelen aan elkaar zoals afgebeeld. Daarna verwijdert u het papier.



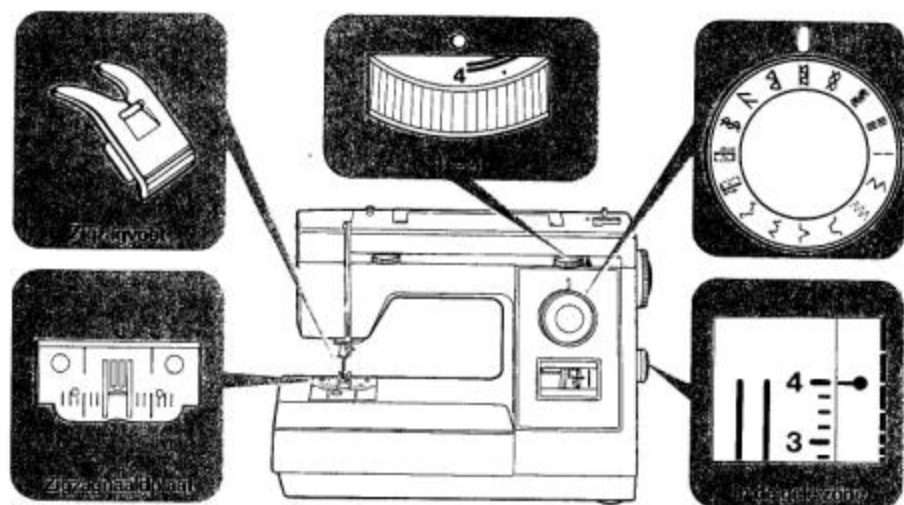
## FAGOT-STEЕК

1. Plaats de stof met de goede kant op het papier en de einden  $\pm 4$  mm. van elkaar af. Naai deze aan elkaar. Plaats de stof onder de persvoet en wel zó dat de randen van de stofdelen in het midden van het voetje zijn en de fagot-steek beide delen stof naait.
2. Verwijder het papier en knip de overtollige stof weg.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## STRETCH STEEK



Wanneer u de stretch steken naait op rekbaar stof, verdient het aanbeveling de plastic satijnvoet te gebruiken en de stretch-naald met blauwe kolf. Wanneer u stretch steken maakt op niet rekbaar stoffen, dan kunt u de zigzagvoet en gewone naalden gebruiken.

Zoals de naam reeds aangeeft, zijn deze steken bijzonder geschikt voor het naaien van stretch jersey, gebreide kledingstukken, nylon, badstof etc. De stretch steken zijn met name ook bijzonder geschikt voor het samen-naaien van gebreide stoffen.

Stretch steken worden ook gebruikt op niet elastische stoffen.

1. Drievoudige rechtsteek
2. Drievoudige zigzagsteek
3. Smocksteek
4. Dubbele overlocksteek
5. Overlocksteek
6. Stretch overlocksteek
7. Pijlsteek


### AFSTELLEN VAN STEEKLENGTE

Afhankelijk van welk stekenpatroon u wenst, kunt u de steken kleiner maken zonder het patroon te wijzigen, door de steeklengteknop te verdraaien, echter binnen de gele zone.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

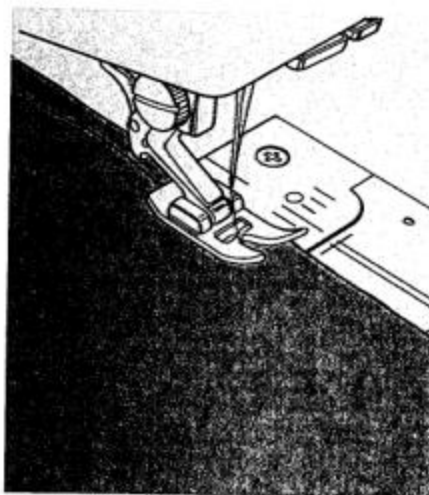
### DRIEVOUDIGE RECHTESTEEK

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop:   
Steeklengte: gele zone  
Steekbreedte: naar keuze


De drievoudige rechtesteek is veel sterker dan de gewone rechtesteek omdat de machine een zogenaamde drievoudige elastische steek maakt, nl. twee vooruit en een achteruit.

Deze speciale steek is ideaal en bij uitstek geschikt voor gebreide kledingstukken en andere elastische materialen, zoals trevira, tricot, e. d.



### DRIEVOUDIGE ZIGZAGSTEEL

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop:   
Steeklengte-regelaar: gele zone  
Steekbreedte-regelaar: 1 - 4


Deze steek biedt u de mogelijkheid om snel onafgewerkte kanten af te werken en tegelijkertijd een decoratieve steek aan te brengen.

Deze steek is bijzonder geschikt voor het afwerken van kragen, armsgaten, manchetten en zomen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### SMOCKSTEEK

Stekenselectieknoop:   
Steeklengte-regelaar: gele zone  
Steekbreedte-regelaar: 2 - 4

1. Naai met de rechtstiksteek lijnen met  $\pm 8$  mm. tussenruimte. Trek de onderdraad aan, en plooi de stof op de gewenste lengte. Desgewenst kunt u aan de achterkant van de stof bij het plooiën band mee laten lopen.
2. Naai de smocksteek tussen de plooiën. Wanneer u klaar bent, verwijdert u de rechte plooi-lijnen.

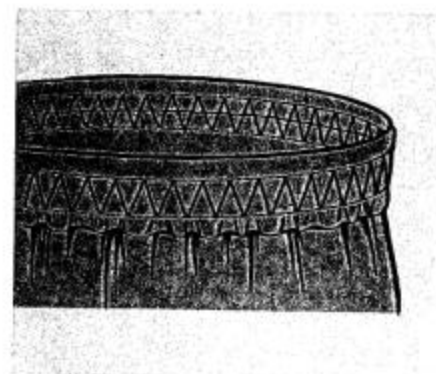
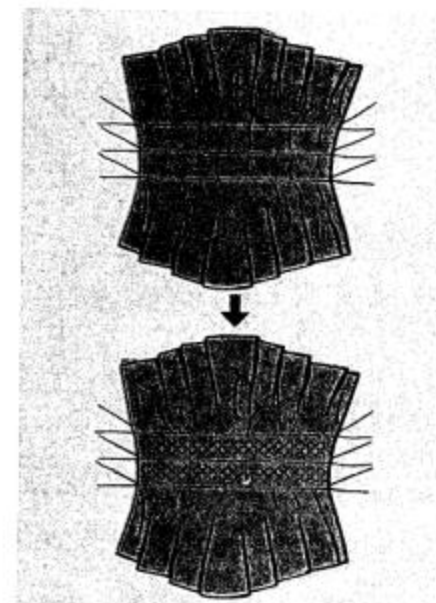
#### Attentie:

Wanneer u een gedeelte van een kledingstuk wilt smocken, dient u dit te doen voor u het kledingstuk in elkaar zet.

### DUBBELE OVERLOCK STEEK

Stekenselectieknoop:   
Steeklengte-regelaar: gele zone  
Steekbreedte-regelaar: 2 - 4

Dit is een speciale steek voor het maken of repareren van lingerie en tricot. Ook uitstekend geschikt voor het stikken en gelijktijdig afwerken van naden. Deze speciale steek is bijzonder sterk. Met deze speciale steek zet u het elastiek op eenvoudige wijze op het lingerie vast.



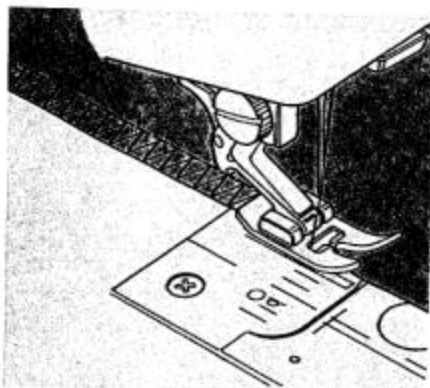


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info


## OVERLOCK STEEK

Stekenselectieknoop:   
Steeklengte-regelaar: gele zone  
Steekbreedte-regelaar: 4

Speciale stretchsteek voor afwerken en zomen. Deze speciale steek wordt vooral gebruikt in de kledingindustrie voor het maken van sportkleding, zoals badpakken etc., maar ook voor niet-rekbare stoffen.

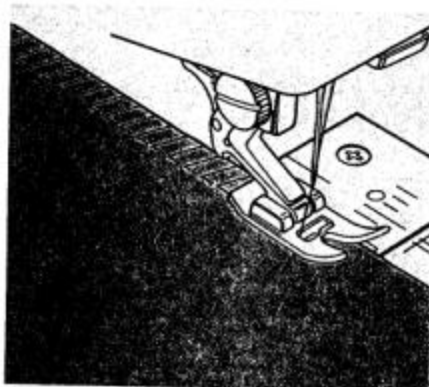


## STRETCH OVERLOCK STEEK


Stekenselectieknoop:   
Steeklengte-regelaar: gele zone  
Steekbreedte-regelaar: 2 - 4

Met de stretch overlock steek kunt u zomen en afwerken in één. U krijgt dan een smalle soepele zoom, die bij uitstek geschikt is voor zwembkleding, sportkleding, T-shirts, baby-kleertjes ed.

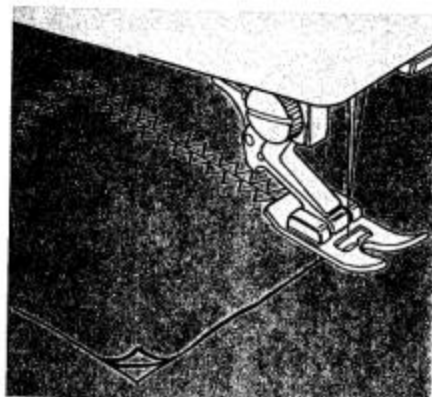
Ook gebreide stoffen kunt u gemakkelijk zomen met deze steek, alsmede manchetten of kragen aanzetten.



## PIJLSTEEL

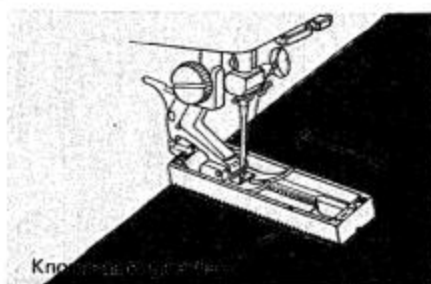
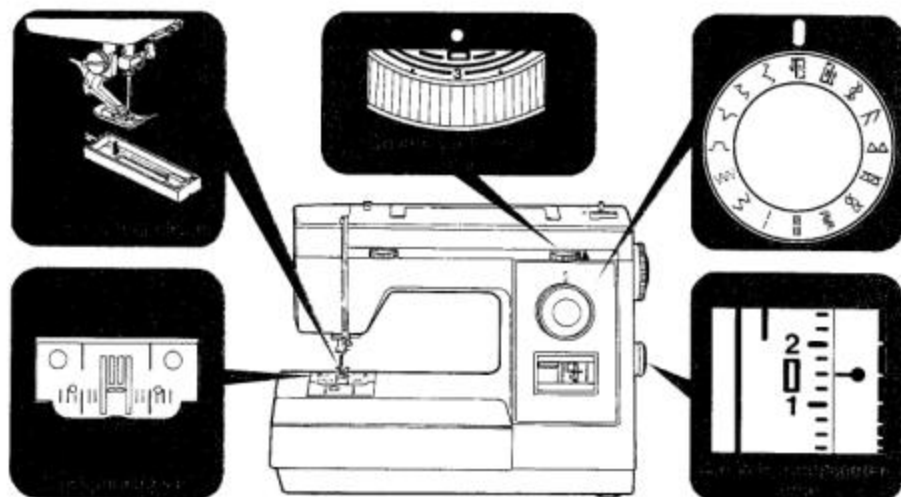
Stekenselectieknoop:   
Steeklengte-regelaar: gele zone  
Steekbreedte-regelaar: 4

De pijlsteek is zowel een decoratieve steek als een ideale steek voor het opnaaien van stukjes stof, vooral geschikt voor rekbare stoffen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## KNOOPSGATEN MAKEN



## VOORBEREIDING

Teken de plaats voor het knoopsgat af op de stof. Plaats de stof onder de knoopsgaten-voet. Uw machine wordt geleverd met 5 knoopsgatengeleiders met ieder een vaste lengtemaat. Hiermee kunt u bijzonder eenvoudig knoopsgaten maken. Tevens heeft u zo de zekerheid dat alle te maken knoopsgaten precies dezelfde lengte hebben.

Zet de knoopsgatengeleider onder de persvoet, zo dat het begin van de persvoet aan het begin van de knoopsgatengeleider is. Zet de geleider op de juiste plaats op het afgetekende knoopsgat.



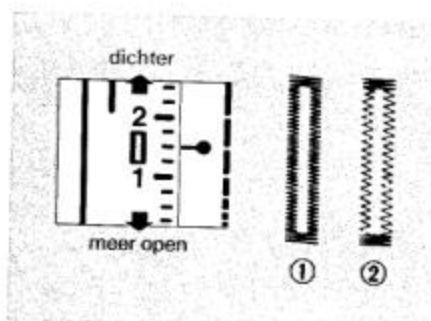
## WERKWIJZE

1. Zet de stekenselectieknop op Naai de eerste trens en de linkerkant van het knoopsgat.
2. Wanneer u aan het einde van de linkerkant van het knoopsgat bent gekomen, zet u de stekenselectieknop op en maakt u het knoopsgat af.

## AFSTELLEN VAN DE STEEK- LENGTE

Afhankelijk van de stof die u gebruikt dient de steeklengte langer of korter te zijn dan in de groene zone het geval is.

1. Voor een meer open steek, draait u de steeklengteknop naar "2".
2. Voor een dichtere steek, draait u de steeklengteknop naar "1".



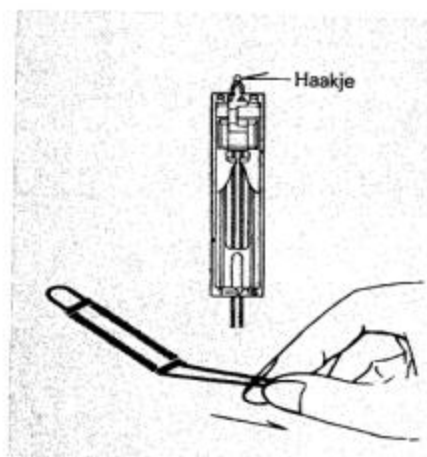
## KNOOPSGATEN MET KOORD

Voor op dikkere stoffen kunt U een bijzonder mooi (gevuld) knoopsgat maken, indien U gebruik maakt van de koordgeleiding, die de knoopsgatengeleider U biedt.

Het te gebruiken koord kan ook dikke wol zijn. Haak het koord om de haak en trek het onder de knoopsgatengeleider door.

Maak het knoopsgat zo, dat de zigzagsteek het koord volledig bedekt.

Wanneer het knoopsgat klaar is, maakt U het koord los van de geleider, trekt beide koordeinden aan en knipt de restanten koord weg.



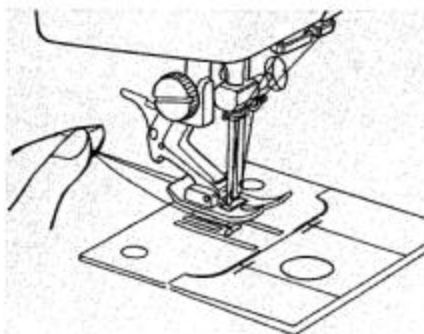
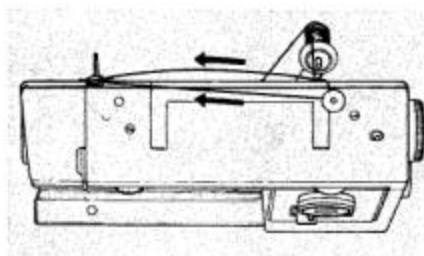
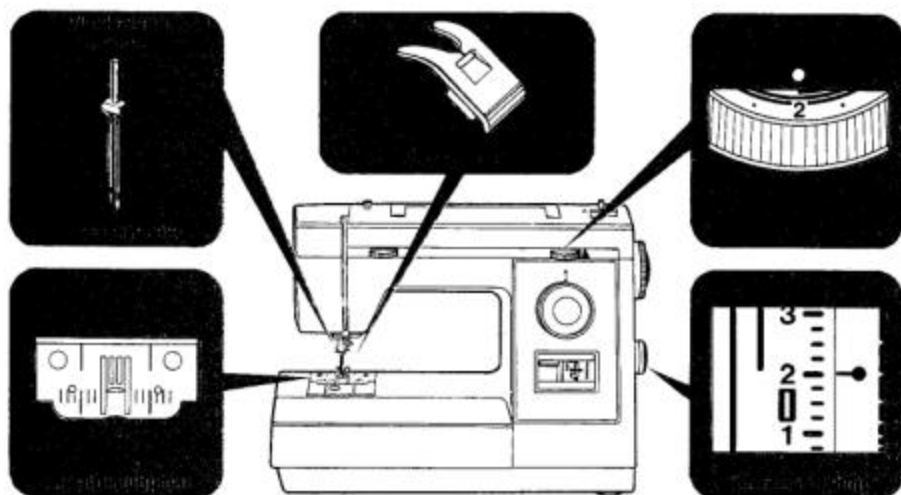
## TIPS

Het verdient aanbeveling eerst een proefknoopsgat te maken op een lapje stof en dit te testen met de gekozen knoop. Meet de knoop en voeg hieraan 4mm. toe om de lengte van het knoopsgat te bepalen. Gebruik vlieseline tussen de twee stoflagen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## TWEENAALDSWERK



De machine wordt precies afgesteld als bij één-naaldswerk, echter met een belangrijke uitzondering.

De zigzagbreedte mag **nooit** boven 2 gezet worden, anders breekt de naald.

### Inzetten van de naald.

Zet de naaldstang in de hoogste stand en draai de naaldschroef los. Schuif de naald met de vlakke kant naar achteren-zover mogelijk in het naaldslot en draai de naaldschroef vast.

### Inrijgen van de dubbele naald.

Plaats een klos garen op iedere garenpin. Trek de twee draden door de draadgeleiders. Leg aan weerskanten van de spanningsplaat een draad. Rijg verder de machine in als voor één-naaldswerk voor zover er geen dubbele draadgeleiders aanwezig zijn. Leidt door het oog van iedere naald de draad van voor naar achter als aangegeven in de illustratie.

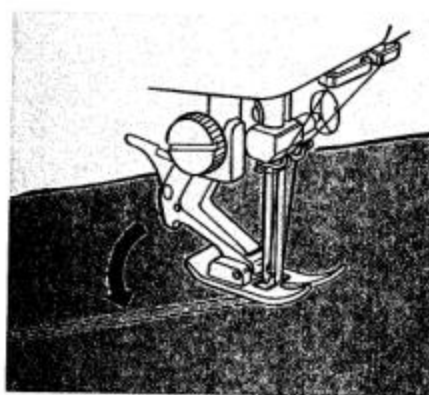
Draai aan het handwiel om te controleren of de naalden de gleuf van het persvoetje goed passeren. De onderdraad haalt u op de bekende wijze op.

Leg de draden naar achteren onder het persvoetje door en begin met het naaien.

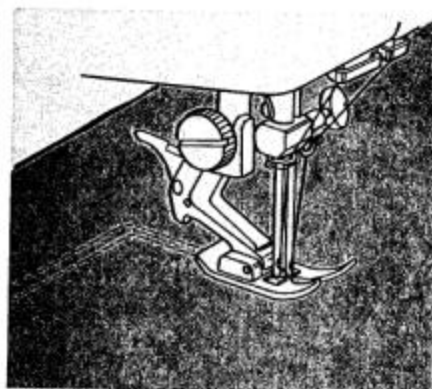
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## EEN HOEK MAKEN MET EEN TWEELINGNAALD

1. Gebruik het handwiel en stop met de langste naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof 45°. Laat de persvoet weer zakken.



2. Naai één steek. Stop met de punt van de langste naald in de stof. Draai de stof nog eens 45° en naai verder.



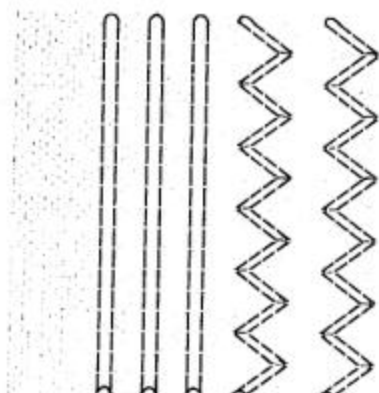
## SIERSTEKEN

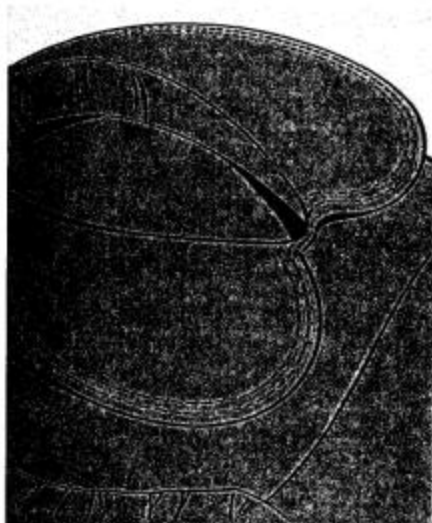
U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknoop: 1  
 Steeklengte-regelaar: 2 - 3

Voor siersteken geeft juist het gebruik van de tweeling-naald een mooi effect. Stel uw machine als aangegeven in. Bij het naaien in dezelfde richting hebben de parallelle lijnen een onderlinge afstand van 2-6 mm.

Voor decoratievere steken stelt u de machine in op de gestikte zigzagsteek, de steeklengte op 1½ en de steekbreedte op 1½ - 2.





## AFWERKEN MET SIERSTEKEN

Stel uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: 1  
Steeklengte-regelaar: 3 - 4

De tweelingnaald is ook bijzonder geschikt voor het doorstikken van manchetten, kragen, e.d.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

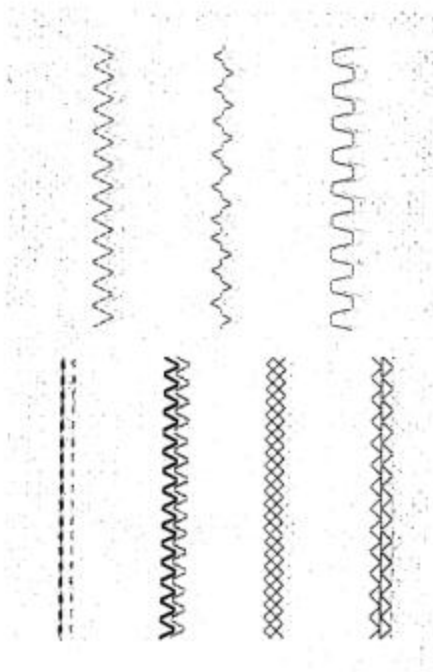
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## SIERSTEKEN

Een bijzonder effect kunt u verkrijgen door siersteken te maken met de tweelingnaald. Gebruik verschillende garens in iedere naald of combineer deze.



## ROLVOET

De special rolvoet is bestemd voor het naaien van leer, suède, plastic en fluweel. Echter bij het naaien van zacht leer en suède is het beter om de normale zigzagvoet te gebruiken.

### LEER EN SUEDE

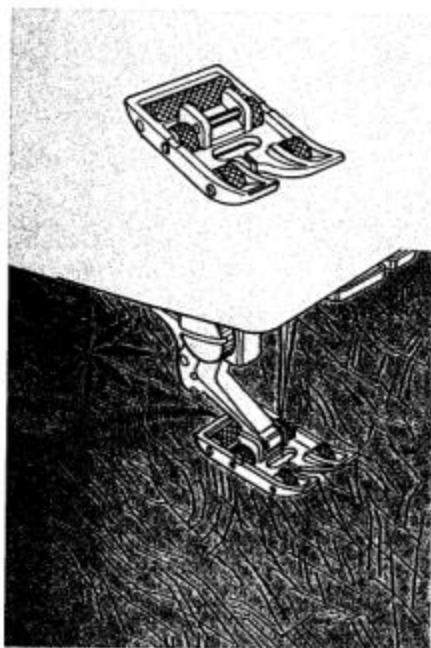
Met behulp van de rolvoet is het heel eenvoudig om kleding, tassen en riemen te maken. Het verdient echter aanbeveling een grotere steeklengte te gebruiken dan normaal.

### FLUWEEL

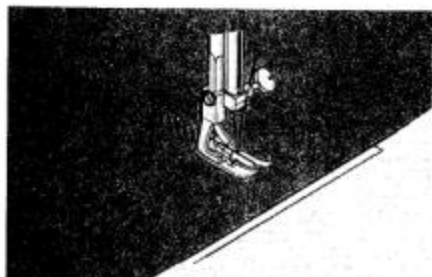
Gebruik de rolvoet om afdrukken van de persvoet op het fluweel te voorkomen. Naai verder zoals voor andere stoffen.

### PLASTIC

Voor een goed resultaat dient U een grote steeklengte te gebruiken en slechts met de rechte of zigzagsteek te werken.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



### DOORSLAGVOETJE

Dit speciale voetje is ontworpen voor het doorslaan van de stof, zodat u een patroon gemakkelijker kunt uitknippen.

U stelt uw machine als volgt af:

Stekenselectieknoop:  $\Sigma$

Steekbreedte: 1

Draadspanningsregelaar: 0

Persvoetdrukregelaar: 0 of minimum

### BORDUREN

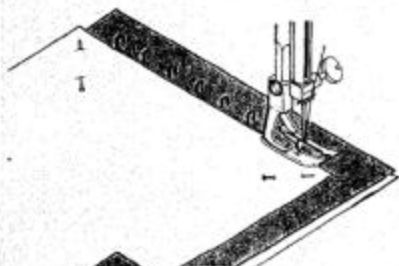
Met dit speciale voetje kunt u ook borduren in speciale borduurmotieven. Hiervoor zet u de steeklengte tussen 0 en 1.

### DOORSLAAN

Om de tekening of het patroon van het papier op de stof over te brengen, zet u de steeklengte tussen 0 en 1. U kunt ook het stopplaatje gebruiken.

Maak eerst een paar steken om het patroon op de stof vast te zetten en geleid de stof verder met uw hand.

Om het papier van de stof te halen, knipt u na het naaien eerst de lussen aan de buitenkant en vervolgens de draden tussen de stoflagen door.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

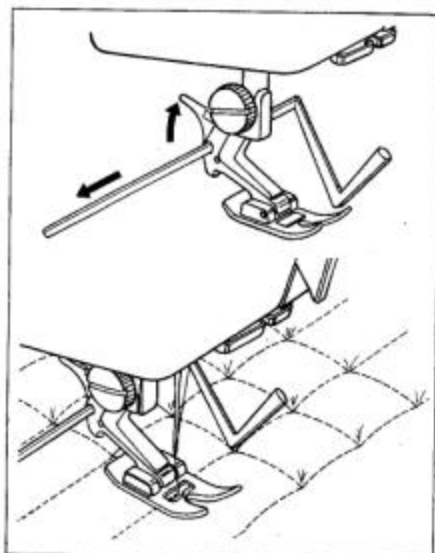
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)





## WATTEERLINEAAL

Deze lineaal is praktisch voor het op gelijke afstand naaien van b. v. de rechte steek, als siersteek of voor ruitpatronen.

Om deze te bevestigen zet U de persvoet omlaag en schuift de lineaal door het gaatje aan de persvoethouder, waarbij U de ontgrendelhevel even omhoog houdt.

Nadat U de eerste lijn heeft genaaid, verschuift U de lineaal op gewenste afstand en zo ook voor de volgende stiksels.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)